Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Library of Congress)

★ Chiến-sự : 100 người lạ mặt tấn công một đồn biên giới ★ Tin lạ : mổ ăn thịt 4 đứa trẻ ★ Lào : lập xong chính phủ.
★ Khủng-hoảng: Trung-Cộng đòn quân chiếm Mã-Tô Kim-Môn ★ Tranh-chấp: Thái chịu nhường Miên ngôi đền Preach Vihear.

BÌNH LUẬN thời cuộc

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ NĂM THỨ 8 — Năm thứ 9—số 2.250
NGÀY THỨ BẢY 23 VÀ CHUA NHẬT 24-6-1962 — Giá 2 đồng — 22 tháng Năm (Âm-lịch)

# Ngôn-Luận

Nhật báo thông tin nghị luận hữu ích của mọi gia đình

Chủ Nhiệm và Chủ Bút : HỒ-ANH

Điện-thoại 95.588 — Hộp thư số 6 — Tòa-Soạn và Trị-Sự : 86 đường Lê-Lợi — Sài Gòn

## Viện trợ và Thời Cuộc

Trước đây, khi mà cán cân chi phó của Hoa Kỳ bao hụt, Tổng Thống Mỹ đã cho áp dụng một số biện pháp trong đó có khiến buộc các nước tiếp nhận viện trợ, nhận tiền của Mỹ thì phải mua hàng của Mỹ trước.

Biện pháp ấy một đôi khi không đúng gặp mạn lý vào công cuộc xúc tiến những hoạt động chống cộng sản. Bản thân một bộ-phận hạn chế là nếu tạo được cái lợi mặt này thì lại gây cái thiệt đến mặt khác.

Giới hữu trách đối bên đã thấu hiểu cũng nhau về vấn đề này, và Hoa-thịnh-Đốn đã tạm bỏ những hạn chế đối với một vài ngân khoản tài trợ cho Việt-Nam nghĩa là V.Nđược xử dụng một số tiền mỹ kim trong cái tự do hơn xưa, không phải chịu điều kiện "Mua Hàng Của Mỹ Trước. Con số đó có thể lên tới 22 triệu Mỹ kim.

Đó cho việc giải tỏa viện trợ được mau lẹ trong thời gian sắp tới đây. Mỹ sẽ mua thêm bao V. M.ty gỗ ở trong 10 triệu Mỹ kim đã sẵn Tổng Ngân khố, đành riêng để tài trợ cho các chương trình chống đối khích.

Quyết định này, vừa thoa các nhà hữu trách Mỹ tìi sẽ giải tỏa thêm cả một ngân khoản là 12 triệu Mỹ kim mà các nhà nhập cảng Việt Nam chưa xử dụng đã mua hàng Mỹ.

Chỉ cần hai điều kiện :

— Khi mua hàng Mỹ cao hơn giá thị trường quốc tế là 25%?

— Khi mà Mỹ không cung cấp được ngay tức khắc hàng VN. cần mua ;

là sự hạn chế phải mua hàng Mỹ trước sẽ bãi bỏ.

Đây là một sự cố gắng vì thời cuộc thiết bách mà nên, đồng thời cũng là một sự kiện mới sẽ có ảnh hưởng đến chiều hướng của toàn bộ sự viện trợ trong tương lai ?

NGÔN-LUẬN

## Sẽ thừa dịp lực lượng Mỹ bị kìm chân ở Đ.N.Á

# TRUNG CỘNG ĐÀN QUÂN CHIẾM MÃ-TỔ — KIM-MÔN

- Hôm nay, tân Chính phủ Lào có thể tự chức.
- Thái chịu nhường đền Preach Vihear cho Miên.

LUẬN ĐÒN. — Người ta hiểu quyền loạn báo rằng Trung Cộng đang rào riết tập trung quân lực về phía Phúc Kiến, miền đối diện với hai đảo Mã Tổ-Kim Môn. Sự lưu thông hàng xa lớn tại nơi vài năng đã bị hạn chế đi đành cho việc chuyển quân. Một số lớn máy bay phản lực của Trung Cộng cũng được tập trung về Phúc Kiến.

### Phản ứng tại Mỹ

HOA-THỊNH-ĐỐN.— Người tin cao cấp cho biết Chính phủ Kennedy rất lo ngại về hành động của Trung Cộng. Trung chính gioi Mỹ có hai dư luận trái ngược nhau. Một bên không lo ngại vì cho rằng Trung Cộng thực sự không gây chiến mà chỉ cốt ý làm thế để " trá đưa » lại lời tuyên bố của Thống Chế Trưởng Cuối Thạch nói « sẽ đổ bộ lục địa". Một bên khác thì cho rằng Trung Cộng làm thế để quấy rối cuộc chuyển quân của Mỹ tại Đông Nam Á, hoặc nếu có thể sẽ chiếm Kim Môn. Mã Tổ là nơi mà Mỹ không có ý bảo vệ mặc dầu quyền lợi lớn.

### Mỹ sẵn sàng đối với Nga

Chính giới Mỹ cho rằng nếu quả thật Trung cộng cố ý tiến chính sách ấy bao do Nga khuyến cáo và bà lại Nga sẽ giúp Trung Cộng " giải phóng " Mã Tổ - Kim Môn thì Mỹ sẽ vận động với Nga để Trung cộng bỏ ý đồ ấy hoặc nếu bọn mới vẫn cố đâm ngày.

Mặt khác Mỹ vẫn cương quyết đứng lãnh hưởng đã Thống chế Trưởng giới Thạch tránh mọi hành vi khiêu khích.

### Ba phe ở Lào thỏa hiệp

VIỆN TƯỢNG.— Ba phe ở Lào đã thỏa hiệp về cách thức để cải chính phủ liên hiệp. Chính phủ sẽ được đã cử bằng một đạo dụ của Quốc Vương mà không của Quốc Hội tân phong. Tướng Phoumi loan báo rằng lý tưu chọn của tân chính phủ có thể cử hành vào thứ bảy.

Tại Gia-nơ, hội nghị Gia-nơ 14 nước có thể nhóm lại vào ngày 2-7 là ngày Anh Nga đã thỏa thuận.

### Thái Lan chịu nhường ngôi đền Preach Vihear

VỌNG CÁC (Reuter).— Hôm nay, thủ tướng Sarit Thanarat cho biết rằng Thái Lan đã quyết định tuân theo bản án của tòa án quốc tế La Haye về ngôi đền Preah Vihear.

Tuy nhiên, Thái Lan có ý trách ông Dean Acheson, cựu ngoại trưởng, cố vấn của Tổng thống Kennedy về các vấn đề Miền nước Bắc Đại Tây dương đã lợi dụng chức vụ để bênh vực Cam-bốt.

Tổng Thống Haiti không hề bị ám sát

PORT AU PRINCE (Reuter)— Trái với tin loan báo ông bị ám sát hồm 20-6, tổng thống François Duvalier vẫn bình yên vô sự và ra mắt công chúng ở Port au Prince(Haiti).

Chính đã phát thanh ở Santo Domingo, thuộc từ Santo Domingo Ung đồng đã loan báo tin ấm sát nói trên. Tuy nhiên tình hình Haiti vẫn căng thẳng và mối hang giao Mỹ-Haiti vẫn gay go.

Tới năm 1964, Mỹ có thể

## Đưa nhiều người lên mặt trăng

nhưng khó đưa về

LOS ANGELES.— Hàm thứ ba, mặt nhà bác học tuyên bố Mỹ có thể phóng một hoặc nhiều người lên mặt trăng kể từ năm 1964, trước khi 5 năm trước ngày trở hiện, nếu không bu ít phí dụng nhiều người sẽ trở lại đưa cầu. Ở John M. Cord, thuộc công ty « Bill Aerospace » nói rằng trở lực chính không phải thuộc địa bạt kỹ thuật, nhưng thuộc các đa bạt tâm tháo, đạo đức và tôn giáo.

Ông nói : « Một hay nhiều người sẽ bị ném ra ngoài vũ trụ và sẽ bơi trong không gian mà thôi mà không có phương pháp nào để đưa họ về đất. Dự án « Apollo » của Mỹ và dự án « Apollo » đưa người lên mặt trăng sẽ thực hiện trong khoảng giữa các năm 1963 và 1970. Các nhà thám hiểm sẽ thể đem cùng cấp trực phẩm, nước, dưỡng khí v.v... bằng thuyền không gian không người là từ địa cầu lên. Nhà thám hiểm có thể lên hoặc rời địa cầu bằng vỏ tuyến điện.

## TRONG CÔNG ĐỒN QUÂN CHIẾM MÃ-TỔ — KIM-MÔN

Thời tiết thông thoáng

## Khán giả màn bạc

*mỗi năm mỗi tăng*

SÀI GÒN. — Theo tài liệu của Viện Quốc gia Thống Kê, tại Đô Thành có 58 rạp chiếu bóng 40.000 chỗ ngồi. Trong năm 1960, gần 16 triệu người đã đi xem chiếu bóng tại các rạp ở Đô Thị, mỗi cách khác trong năm 1960 58 rạp chiếu bóng đã bán được 16 triệu vé.

Trong toàn quốc có 154 rạp chiếu bóng gồm 88.721 chỗ ngồi và chỗng trong năm 1960, có trên 21 triệu khán giả : Gia Định đông đầu với 11 rạp, 7.080 chỗ ngồi và 1.849.663 khán giả. Kế đó là An Giang (384 ngàn 326 khán giả), Khánh Hòa (378.767 khán giả), Thừa Thiên 320.000 khán giả), Bình Thuận (225 000 khán giả).

Theo tài liệu trên, trong năm 1960, mỗi người đi xem chiếu bóng 1 lần rưỡi.

Nói về khán giả, tổng số tăng lên hàng năm như sau : Năm 1958 : 17.660.000 Năm 1959 : 18.960.000 Năm 1960 : 21.022.000.

## Gái đương xuân

*mắc mưu họ «ớ»*

ĐÔ THÀNH.— Hôm 21-6 một nữ sinh nhà ở đường Nguyễn văn Trang, tới bắt thơm một cô gái bằng xôm đã phỉnh gạt cô tới cô thai rồi «chạy làng».

Cô nữ sinh tên là H.B.V. nhà ở đường Nguyễn văn Trang ngày hai buổi đi học có làm quen với một thanh niên khá bảnh bao ở cùng phố, tên là N.D. Năng là gái đương xuân, chàng là trai chưa vợ nên họ đã thân mật rồi yêu nhau. Trong những ngày nghỉ học cậu D... thường rủ cô V... đi xem hát hay đạo chơi cùng nhau tình tự. Khi biết mình có thai được 2 tháng, cô V. đợi tình nhân xin phép gia-đình cho lấy cô về nhưng cậu D... tìm cách khất lần. Cuối cùng chàng ngỏ thật với nàng rằng vì gia-đình nghiêm khắc quá chưa thể tính ngay được. Vậy hãy tìm cách phá cái thai trước đã. Thấy nàng không chịu thì đó chàng bỉnh một lượn.

Cô V. biết mình đã mắc mưu « họ S0 » bèn tới bàn thân trên tỉnh. (S.S.)

## Tỉnh Kiên Giang

cũng thành lập đoàn HÀNH CHÁNH LƯU ĐỘNG

RẠCH-GIÁ — Tỉnh Kiên Giang vừa thành lập một Đoàn chánh công tác lưu động tại các xã quận trung tâm, do Thiếu Tá Nguyễn-Quang-Quế, Tỉnh Trưởng sở tại làm Trưởng đoàn.

Nhiệm vụ của đoàn là về các xã giải quyết và nghiên cứu tại chỗ những vấn đề thuộc phạm vi hành chánh, kiến thiết, cải tiến nông thôn. Người ta, đoàn sẽ cố nhiệm vụ kiểm tra, đôn đốc và giúp ý kiến cho các quận, xã tại hành nhiệm công tác do Trung ương và tỉnh đã hoạch định.

Trước đây Phòng Thanh tiếng lập đoàn hành chánh lưu động như tiết.

## 8 giờ 45 sáng qua, nhân viên công lực đã

# GIẢI BÀ LÝ TỪ KHÁM CHÍ HÒA

## RA DỰ THẨM LẦN THỨ HAI

## • ÔNG TRƯỞNG ĐÓNG VAI GÌ TRONG VỤ ÁN NÀY ?

TRƯA THỨ NĂM, TRÊN ĐƯỜNG TỪ TÒA VỀ KHÁM CHÍ HÒA BÀ LÝ KHÓC LÓC KÊU OAN VÀ TRÁCH MÓC BÁO CHÍ ĐÃ QUYẾT ĐOÁN RẰNG BÀ CÓ MẶT Ở TIỆM GIẢY NAM-VIỆT, LÚC CHỒNG BÀ ĐANG HẤP HỐI. THỰC RA KHI ẤY, BÀ ĐANG Ở BÊN CẠNH...GIÁO SƯ ANH-VĂN CỦA BÀ...

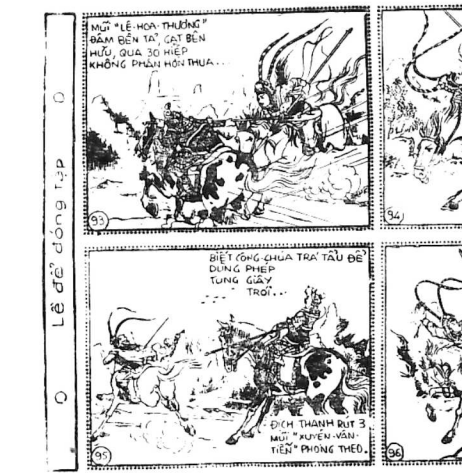
Trước vụ chôn án nghi oan của bà Lý ở khu của vì trách bắn cho đó khi ấy : " không biết bà là ai, ở đâu mà bị bắn tới có một bà cháu chồng tại lúc đó? Đây hãy bắn và đi bắn tới vài nơi khác nữa. Sự việc đó bà cũng bắn tới vài nơi khác nữa. Sự việc đó bà cũng bắn tới vài nơi khác nữa. Sự việc đó bà cũng

## GIA ĐÌNH KÝ CỐP

Tranh và lời của VĂN ĐẠT

## NGŨ HỔ BÌNH TÂY

Tranh TRUNG HOA Lời của TỪ VI LANG




Lê để đóng tập

BÉ NGÔN BÉ LUẬN TRÒ TÀI TRINH THÁM — bài 19

## Kẻ lạ mặt trong toà nhà bí mật

Truyện phóng tác
Tranh của hoạ sĩ TRẦN VŨ

THUỐC ĐAU BAO TỬ ĐỨC QUỐC

# Ulgastrin

HIỆU CON RẮN

Trị các **chứng đau bao tử**

ĂN KHÔNG TIÊU, Ợ CHUA, ĐẦY HƠI, SÌNH BỤNG, ĐAU LÓI BAU TỬ, SƯNG LOÉT BAO TỬ V...V...

**Danh tiếng hoàn cầu**



*Nhà tướng số*

**HUỲNH LIÊN**

*30 NĂM KINH NGHIỆM*

Chuyên môn xem Tử-vi, Chỉ tay, Đoán quẻ bài Tarot theo khoa học Ai-Cập. Cam đoan quả quyết tiên đoán việc đã qua không đúng không nhận tiền thù lao. Việc xảy đến có giấy tờ bảo đảm chắc chắn.

Văn phòng tại 632 Phan-thanh-Giản Vườn Bà Lớn — Saigon.



TRƯỜNG **MÁY XE HƠI**

— MÁY DẦU CẦN —

*190, Hồng-thập-Tự — Saigon (ngang cửa sổ Bà Rá)*

Trường máy Việt-Bắc khai giảng khóa 82 vào ngày 9-7-62 (Máy xăng và máy dầu cặn) Tuổi tác học lực nào cũng học được thành nghề trong 3 tháng. Học phí mỗi tháng 400đ. Nội trú thêm 800đ. Học hàng 14 loại máy tiện tân. Học viên phải tự tay tháo rắp sửa 14 kiểu máy và cho chạy hoàn toàn. Có tiếp máy và cấp chứng chỉ đúng hàng thợ hành nghề. Bao đảm chắc chắn lành nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin học khỏi cần giấy tờ gì. Học bổ túc thêm 1 tháng máy dầu cặn bằng máy MERCEDES 4 máy và YAMAR sửa rắp và cần con bơm dầu các máy cho chạy thử.



**Thận suy!** sinh ra chứng đau lưng, đái đêm, ảnh hưởng đến cơ thể suy yếu, chóng mặt, mỏi mắt, ù tai, di mộng tinh, bất hoà, bất lực

Tìm đúng thuốc:

**THẬN-TRUNG-BỬU** *La-Vạn-Linh*

Đặc biệt trắng thận, bổ tinh, cường lực (có bán khắp nơi)

Đông-đường-đường La-Chành 532 Đường Khánh Chợ-lớn.



*Như một nàng tiên...*

DÙNG PHÉP MẦU, TRONG CHỐC LÁT XE CỦA QUÝ VỊ HÓA RA BÓNG NHƯ GƯƠNG VỚI MỘT VẺ MỚI KHÁC THƯỜNG

KHI QUÝ VỊ DÙNG DẦU BÓNG

**mimi**

HIỆU CON MÈO

mimi THE SILICONE CAR-POLISH

VIET-NAM EXPRESS



1-7-1962, NGÀY KHAI GIẢNG CÁC LỚP MỚI TẠI:

TRƯỜNG ANH - NGỮ

**ZIEN - HÔNG**

*80/6-8 đường Bà Huyện-thanh-Quan — Đ.T. 24.059*

Hiệu-trưởng: LÊ-BÁ-KÔNG - Giám-đốc: LÊ-BÁ-KHANH

Bạn nào phi tên theo học các lớp mở ngày 1-6-62 vừa qua mà không còn chỗ, hãy tới ghi tên gấp để chắc chắn có chỗ học khóa này.



Đông Y-sĩ: **TRƯƠNG-CHẤN-GIANG**

*106, Ngô-Quyền Chợ-lớn*

Tại: TRỊ, THẬN, LIỆT DƯƠNG, HUÊ LIỄU, TIM

BAO TỬ, GAN, HO SUYỄN, PHONG-THẤP, TÊ-BẠI, DÁI SẮNG SỆ.

Lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng.


# TÊN SÁT NHÂN

SỐ 71 *Truyện dài trinh thám*

*Phóng tác của* LƯƠNG-QUÂN

*— LTS. Thiên tiểu thuyết này chỉ là một tác phẩm tưởng tượng. Nếu chẳng may có sự trùng hợp tên tuổi hoặc sự việc là ngoài ý muốn của tác giả.*

(Tiếp theo)

CHƯƠNG 7

### CUỘC CHẠM TRÁN NẢY LỬA

Hùng đục:

— Ông cho chạy nhanh nữa đi! Khánh xả máy. Xuống rẽ sông phăng phăng tại đi, đã lại phía sau một tia sướng trắng ngần.

Nhéo mắt cố nhìn lên phía trước. Hùng thầm nghĩ: " Nga là Liên không có trên tàu thì sao ? Biết đâu mình chả đoán lầm ?.... »

Xuống lúc nây đã ra hẳn ngoài khơi nên gió biển rít lu bên tai hai người và sóng vỗ ầm ầm. Nhờ vậy bọn giặc trên tàu khó có thể nghe rõ tiếng động « xuống máy tiến ra gần tàu.

Tuy nhiên, Hùng vẫn cần thận bảo Khánh :

— Ông cho cho chậm lại và sau cùng đi cho xuống thuyền đ lướt đến gần tàu cần chăng nó. Tôi không muốn để chúng nó biết trước là có mình ta.

Khánh tắt máy, nhẹ nhàng đáp :

— Ông cần thận thế là phải.

Theo trôn, chiếc xuồng máy cứ y-ế lướt sóng chạy tới và chỉ vài phút sau đã áp sát mạn tàu.

Hùng nhu chặt lấy thành tàu, trong khi Khánh loay hoay thả neo. Rồi cả hai người theo nhau cùng leo lên tàu.

Mọn tàu vắng ngắt, không một bóng người, nhưng có ánh đèn chiếu ra từ trong khoang qua hai khung cửa trôn.

Hùng thì thào :

— Để tôi vào trước xem sao. Ông nấp kín, đừng để cho chúng nhìn thấy. Nếu xảy ra xung đột, ông cứ lo để phòng ở mé sau, không cần ra mặt nữa.

Nói xong, chàng nhẹ bước tiến thẳng vào và dừng lại ở trên đầu cầu thang, lòng tai nghe ngóng. Không thấy động tĩnh gì chàng thận trọng đó từng bậc thang mà leo xuống.

Đụng lúc chàng vừa tới bậc cuối cùng thì cửa khoang chợt mở toang. Chàng vội khom người xuống để dơi vì biết rằng lúc bay tiên đều cũng bị lộ tung tích ngay. Nếu tên ở trong khoang đó ra có xung trong tay thì chàng sẽ bị bắt trước khi kịp xoay trở. Và trong lúc chàng nhận ra Phương Liên.

Nàng từ trong khoang nhào ra, mặt tái lợt và hai mắt to lao thao điên. Ngực áo trắng của nàng bị xé toạc.

Hùng cất tiếng gọi khẽ :

— Cô Liên !

Nàng chạy lao lại, rồi kêu :

— Anh Hùng !

Leo lên đến nơi cầu thang, Khánh dừng phắt lại, mắm hà hốc. Trong bụng vẫn đinh ninh là sẽ phải đương đầu với những tay anh chị gớm ghiếc, gió đây nhìn thấy Lê Hùng ôm trong tay một thiếu nữ xinh đẹp khiến hào xông nở hình ngay.

Song Lê Hùng không hề bận tâm đến vẻ ngạc nhiên của hắn. Chàng vẫn đưa đó Phương Liên, lòng thầm cảm tạ trời phật đã đưa nàng của sống đến phút đó.

Chàng lo lắng hỏi :

— Cô không bị thương chứ ?

— Không, em không sao cả. Em... em lại cứ tưởng là tên Hai Sanh trở lại...

Liên bỗi rối nhích người lại sẽ tiếp :

— Ô, thấy anh em mừng quá, nên đã hơi sổ sàng như thế nầy... Quả thực là em sợ không còn bẩm vía...

Hùng toan an ủi nàng vài câu, nhưng lại chợt nhớ ra ngay tình trạng khẩn cấp lúc đó, liền hỏi ngay :

— Trên tàu có tên nào không ?

Liên rùng mình :

— Còn một tên. Nó còn ở trong đó. (Nàng ghé chỉ tay vào trong khoang). Em không dám trở vào nữa vì... em vừa quật nó ngất đi.

— Liên quật nó ngất đi ? Chuyện xảy ra như thế nào ?

— Nó toan làm ẩu, em giằng ra được và đập một chai rượu lên đầu nó. Có lẽ... có lẽ nó chết rồi thì phải.

Hùng nhận rõ là nàng phải có gắng lắm mới không có lên khóc, lúa vòng tay ôm vai nàng mà vỗ về :

— Liên đừng lo ngại gì nữa. Tôi sẽ đưa cô về ngay bây giờ. (Chàng quay sang bảo Khánh). Ông thử vào trong kia xem xy thế ra sao đưa tôi với.

Khánh bước vào trong khoang. Một phút sau, hắn quay ra, mặt mũi hớn hở :

— Trời đất ! Cô đánh nó ngất đi thật, nhưng nó chưa chết đâu. Bà đầu sơ sơ thôi.

Liên ngả người tựa vào vai Hùng, nói :

— Tôi chỉ lo nó chết, mặc dầu là tên đó rất ngày hiểm...

(Còn nữa)

*Lần đầu tiên, NGÔN-LUẬN hiến bạn đọc một*

**Truyện dài trinh thám tuyệt lành "MỜ HỒI LÀNH"**

do LƯƠNG-QUÂN phóng tác :

# ĐỨA CON NGHIỆP CHƯỚNG

— Với một thể văn mới lạ, một nội dung gay cấn, nghệt thở từng phút, từng giây.

— Tập tiểu thuyết sẽ làm hài lòng độc giả đủ mọi lứa tuổi.

*Sẽ khởi đăng khi* "TÊN SÁT NHÂN" *chấm dứt.*

Ý kiến hay cũng vô dụng nếu không được truyền bá.


**PHÔI...**

Yếu hay khạc nhổ, đàm nhớt, khó trở, nhiều đàm rang ngực, đái đêm hồi hộp, yếu tim, khó ngủ, kém ăn tự nhiên sút cân, đau lưng và mỏi đau gây chàng, ra huyết trắng, di mộng tinh. Hồ đàm nhớt máu rải ho gà, ho sản lao lực, ho tổn sưng nên phải uống BÔ PHẾ LINH ĐƠN Loại A THUỶ LÂM, uống 1 ngày 1 đêm không thấy đỡ khỏi là thuốc không ưa, xin làm ơn trả lại, lấy lại tiền đã mua. Đ.D. S. NG-thu-Các chế.

Có bán tại : THUỶ LÂM 191 Gia-Long Saigon. 131 Võ-di-Nguy Phú-Nhuận. Phước Linh 110B Lớn đường Khổng - Tử Chợ-đi... Đông-Hòa 119 Ly-thường Kiệt Phan-Thiết Trần v Kế 28 Phan đình Phùng Long Xuyên và các Tỉnh



**PHẢI TRỪ**

Tận gốc bệnh Sởi Đậu

**BAN TRÁI**

*mới mong khỏe mạnh luôn luôn*

Nếu trẻ không đến nơi đến chỗ Hoặc kém kiêng cữ, gốc bịnh cho là thường lâm trẻ em nay đau mới mạnh, ho, nóng, đau răng, sổ mũi đau mắt, chốc lở, ghẻ, ngứa, đi cầu khó táo, khi tuốt, ly đen xanh sau bụng to, kém ăn, khác đêm, ra nhà hồi trận, kiết đàm, kiết máu, phù, nguy hiểm, thấy mặt, hoặc nhiều chứng như trên, là gốc bịnh chưa dứt, phải đến nhà thuốc chuyên môn điều trị mới được mau lành.

NHÀ THUỐC **THÀNH-XA**

Trước ở hàng Thiếc Hà-nội ngoài 30 năm danh tiếng, nay ở 26 Ngô tăng Châu Saigon.

Cửa trên 2 con rồi

Đông Y sĩ, kiêm Đông Dược sĩ

VŨ-DƯƠNG-HÒE


# TÂY HÁN CHÍ DIỄN NGHĨA

SỐ 167

Hải-Âu-Tử dịch thuật

(Tiếp theo)

*Trương-Lương bèn đưa «phù hiệu» của Hán-Vương cho Tín. Tín mở ra đọc, làm lễ tạ ơn xong sai bày yến tiệc thết đãi.*

*Trong khi ăn uống, Lương nói :*

*— Hiện nay Ba-Vương tiến đã có mặt ở thủ phủ Chủ thượng đã hứy lời ước ở Hồng-Câu nên sai người đốt cháy đường lương của Sở, Hạng-Vương hiện nay chạy trốn về Bành-thành. Chúa-thượng sai Lương mang hịch đến chia đất nói rõ ranh giới để giao quyền cho Nguyên-sửy. Nguyên-sửy nhận nhỏ nên cấp tốc đem quân về hội đã cùng phá Sở mà chấm dứt nạn binh đao cho thiên hạ bình an. Nguyên-sửy cũng được tọa hưởng tước Vương mà thu công về muôn đời, lập cơ nghiệp cho con cháu đã làm bậc Nguyên-Hoàn nơi lăng miếu, như thế có phải mọi sự tốt đẹp không. Còn như đã mà không bình định được quân Sở. Nguyên-sửy bị kẹt ở giữa Hán-Vương và Sở-Vương, rút cục không có nền tảng chắc hẳn nhỏi định, Nguyên-sửy là bậc cao minh hẳn là rõ ý kiến lắm.*

*Hàn-Tín đáp :*

*— Ngày trước, tôi đem quân đến hội ở Quảng-Vô, Sở đã sắp bị phá tan. Chúa - thượng muốn chước Thái-Công và nước nên mới giảng hòa với Sở để chia đôi thiên hạ, như thế bọn Tín không được tức đất nên lòng buồn bực không vui. Nay được nghe Tiên-sinh nói thực là hả lòng hả dạ. Tín xin khởi binh ngay diệt Sở đem lại thống nhất để Chúa thượng ngồi ở trung quốc mà yên bốn cõi, ngự ngôi báu nhận Chư-hầu triều bái. Đó là chí của Tín đốc lòng muốn thế chứ không phải chí nói mồm không thôi.*

*Lương đứng lên tạ rồi nói :*

*— Nguyên-sửy có có lòng như thế thì xã tắc có phúc lớn. Nguyên-sửy nên nhân dịp này nên gấp khởi binh càng sớm càng hay để cùng hội với Hán Vương mà diệt Sở. Còn Lương cũng xin từ biệt Nguyên-sửy để sang bảo Bành-Việt, Anh-Bố hai người điều binh lại giúp Nguyên-sửy.*

*Hàn-Tín mừng quá nói :*

*— Tín sẽ khởi binh đi Thành-Cao ngay, chắc là khi Tiên-sinh về thì quân mã của Tín đã được thao luyện tinh thục đầy đủ rồi.*

*Trương-Lương bèn từ biệt Hàn-Tín đã sang Hoài-Nam gặp Anh-Bố.*

*Khi đến nơi, Anh-Bố được tin ra đón Lương vào trong điện vui vẻ lắm.*

*Lương đem ấn phù và hịch văn của Hán-Vương ra đọc : «Gia phong cho Anh-Bố làm Hoài-Nam Vương» và cắt đất từ Cửu-Giang về phía nam một dải bao nhiêu quận huyện đều thuộc quyền Anh-Bố được tự quản.*

*Bố nghe đọc hịch văn xong, quay về phía tả hữu nói : «Vì lòng thân tín bố mang vua, xong sai đặt tiệc khoản đãi Lương.*

*Lương nói :*

*— Lúc nầy Tướng-Quân đã được cắt đất phong Vương, như vậy là tước vị của người nhân thân đã cao lắm rồi. Hiện là Hạng-Vương chưa diệt được chắc là hằng ấy Tướng-Quân vẫn lo lắng nên vì Hạng-Vương mới thực là kẻ thù của Tướng-quân. Nếu kẻ thù còn sống thì ngài Vương có thể giúp cho không lung lay được sao. Nay Hán-Nguyên-sửy đã tiến quân đến Thành-Cao. Tướng-quân nên gấp cho ba quân tiến lên hiệp lực mong sao sớm được thành công. Tướng quân có diệt được Sở thì phú quí mới mong hưởng lâu dài. Đây mới là hành vi của bậc Đại-trượng phu.*

*Anh-Bố mừng lắm, lập tức cho điểm quân mã tiến sang Thành-Cao.*

*Trương-Lương cũng mấy người theo hầu cùng lên đường sang Đại-Lương để gặp Bành-Việt.*

*Một ngày kia, Trương-Lương đến Đại-Lương, thì Bành-Việt lúc ấy đang ngồi uống rượu với khách.*

*Nghe tin có Lương đến, Bành-Việt vội sửa lại mũ áo rồi ra đón.*

*Khi đón vào làm lễ xong, Lương mới đưa hịch văn và chiếu thư phong «Lương-Vương» ra cho Bành-Việt.*

*Bành-Việt vội sai người bày hương án rồi mở chiếu ra đọc.*

*Chiếu như sau :*

*«Chia đất đai lấy có Mao làm giới, là điềm dựng nước của Minh-vương xưa, phong cho chúc tước để đáng làm phiên thuộc là phép tắc công cho bây tôi giỏi.*

*«Tướng - quốc nước Ngụy là Bành-Việt mấy phen chặn phía sau giúp Sở để cắt đứt đường vận lương, không ngại tên đạn cố-sức lập công với Hán. Trẫm mãi ở đất Ngụy chưa được cắt đất phong Vương.*

*«Nay phong cho người làm Đại Lương-Vương, phàm 50 quận thành từ nay đều thuộc người thông trị, đã tô ra trăm biết tôn người có công, để phong Vương tước lại ban cho lộc trong hậu nữa.*

*«Chức vị nầy con cháu người được đời đời tập ấm, giữ đến muôn đời.*

*«Người nên gắng sức như buổi đầu, chớ trái mệnh trẫm».*

*Bành-Việt đọc chiếu thư xong, khấu đầu lạy tạ ơn, trong lòng mười phần vui sướng, bèn sai tả hữu bày yến thết Trương-Lương.*

*Lương gợi ra trước nói :*

*— Tướng-quân thường thường lập được công lớn mà từ lâu Chúa-thượng không đến bảo là vì «sai người khác mang chiếu thư đi sợ không được đến nơi đến chốn. nên nay sai tôi thân mang lại để bái phong rồi truyền cho Tướng-quân phải sớm chỉnh điểm nhân mã bàn bộ lại hội ở Thành Cao để giúp Hán-Nguyên-sửy dành Sở, lấy nó được chấm trở để lớn việc. Còn tôi, tôi cũng không dám lưu luyến ở đây lâu, xin cho tôi về sớm để phục mệnh.*

*Bành-Việt cố lưu hai ba thứ, Lương mới chịu ở lại mấy hôm.*

*Nhân lúc rảnh rỗi, Lương đi dạo bốn phía, gò đồng đất đều nhau như thế thông châu hồ phục, phía bắc có sông Trương ngăn giới hạn, ở giữa có sông Thanh sáng lạc chảy qua, ruộng lối muôn khu. Đó hội khắp bốn phía, thực là cổ hạng của 9 châu, thu vực đẹp của trung ương, cứ sau xóm có ba chợ dân cư đông đúc. Trương-Lương xem ngắm mãi không hết bất chợt than :*

*— Hàng-Vương không đóng đô ở Hàn-dương lại thiên đô ra Bành thành đã là thất sách, sau lại bỏ Đại-Lương mà giữ Tử-Châu lại một điều thất sách nữa. Rồi không biết giữ khu thắng Ngũ-thương đã cho quân Sở bị thiếu lương. Vì thế mà mất thiên hạ đó.*

*Trương-Lương nán lại chơi mấy ngày, sau xin cáo từ với Bành-Việt để về Thành-Cao.*

*Nay nhắc lại việc Hàn-Tín từ lúc nhận được hịch văn, bèn cho lệnh truyền ra các quận huyện sửa binh để chọn được ngày là khởi binh sang Thành-Cao.*

*Nói về Khoái-Triệt từ ngày về điền cuộng lang thang ở ngoài đã lâu không đến yết kiến. Nay được tin Tín khởi binh sang Thành-Cao vội chạy đến trước phủ nói với tả hữu xin vào ra mắt.*

*Tín cho mời vào gặp rồi hỏi :*

*— Tiên-sinh đã lâu không lại chơi, chắc là trước đây Tín tôi không nghe lời dạy bảo, nên Tiên-sinh định tuyệt giao. Nay lại vào thăm chắc là có lời bàn cao kiến dạy bảo chăng ?*

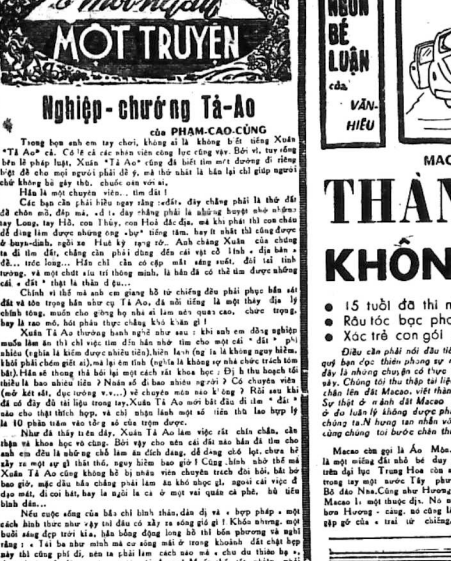
*Triệt nói :*

*—Tôi được Tức-hạ đã là người «tri ngộ», nên không nỡ đã Tức-hạ lao đầu vào tai vạ không bỏ bên thân thân lắm. Vì vậy mà không sợ hãi thận lại đến xin được gặp, chắc Tức-hạ cũng thể cảm mà không quở trách.*

*Hàn-Tín hỏi :*

*— Sao lại bảo là tai vạ sau thân thân không bỏ bên ?*

(Còn tiếp)




## Nghiệp - chướng Tả-Áo

của PHẠM-CAO-CỦNG

Trong bọn anh em tay chơi, không ai là không biết tiếng Xuân "Tả Áo" cả. Có lẽ cả các nhân viên công lực cũng vậy. Bởi vì, tuy rằng bên lề pháp luật, Xuân "Tả Áo" cũng đã biết tôn mình dường đi riêng biệt để cho mọi người phải để ý, mà thứ nhất là bản lại chỉ giúp người khó khăn hai gây thôi, chuốc oán vào ai.

Hãn là một chuyện viên... tìm đất!

Các bạn cần phải biết ngay rằng: «đất» đây chẳng phải là thứ đất để cho nhà, đẹp mà, «đất» đây thông phải là những huyện như «Hàng tay Long, tay Hổ, con Thầy, con Hoè» đâu, mà khi phát thì con chầu để đăng lâm được những ông «bự» tiếng tăm, hay ít nhất thì cũng được ở bưu-đình, ngồi xe Huê kỳ tạng rỡ... Anh chàng Xuân của chúng ta đi tìm đất, chẳng cần phải đông đến cái vật cỡ 1tấn «địa bàn» đã... trốc long... Hãn chỉ cần có cặp mắt sáng suốt, đôi tai tinh tường, và một chút sức tri thông minh, là bản đã có thể tìm được những cái «đất» thật là thần ở đu...

Chính vì thế mà anh em giang hồ từ chống đều phải phục hẳn cái đất và tôn trọng hẳn như cụ Tả Áo, đã nổi tiếng là một thầy địa lý chính tông, muốn cho giống họ nhà ai hết nên quan cao, chức trọng, hay là tao nhã, bớt phần thương chúng khó khăn gì!

Xuân Tả Áo thường hành nghề như sau: khi anh em đông nghiệp muốn làm ăn thì chỉ việc tìm đến hẳn nhờ tìm cho một cái «đất» phù nhiêu (nghĩa là kiếm được nhiều tiền), hiển lành (ngụ là không nguy hiểm, khỏi phải chôn giết ai), mà lại êm tình (nghĩa là không sợ nhà chức trách tóm bắt). Hãn sẽ thong thả hỏi lại một cách rất khoa học: Ở, là thu bạch tối thiểu là bao nhiêu tiền? Nhân số đi bao nhiêu người? Có chuyện viện (nếu kết sát, đục tường v...)? «Có chuyện nên nên k'ông? Rồi sau khi đã có đầy đủ tài liệu trong tay, Xuân Tả Áo mới bắt đầu đi tìm «đất» sao cho thật thích hợp, và chỉ nhận lãnh một số tiền thù lao hợp lý là 10 phần trăm vào tổng số của trộm được.

Nhưng đã thấy trên đây, Xuân Tả Áo làm việc rất chín chắn, cẩn thận và khoa học vô cùng. Bởi vậy cho nên cái đất nào bản đã tìm cho anh em đều là những chỗ làm ăn đích đang, đề đông chết lợi, chẳng hề xảy ra một sự gì thất thố, mang tiếng hiền bao giờ? Cũng bởi thế mà Xuân Tả Áo cũng không hề bị nhàn viên chuyện trách đòi hỏi, bắt bớ bao giờ, mặc dầu tiếng phải làm ăn khó khọc gì, ngoài cái việc đi dọc mét, đi coi bát, hay là ngồi la cà ở một vài quán cà phê, hà tiện bình dân...

Nếu cuộc sống của bản chỉ bình thản, dân dị và «hợp phép» một cách hình thức như vậy tài đâu có xảy ra sóng gió gì! Không nhưng, một buổi sáng đẹp trời kia, hắn bỗng động lòng hồi thì bốn phương và nghĩ rằng: «Tài ba bản mình mà sao nông mãi ở trong khoảnh đất chật hẹp này thì công phí đi, nên ta phải làm cách nào mà «thu đông hạ ế», đem chuông đi đánh nước người mới được! Muốn thế, tất nhiên phải cần có nhiều tiền! Mà làm sao ra tiền đây nếu không phải gì, cái chuyện nay, Xuân chẳng cần về cho thiên hạ làm ra hàng gang vàng, thược bạc đó hay sao? Như thế, nếu Xuân Tả Áo không xem biết đi tìm cho mình, «ra chiêm» mình sẽ khai thác lấy đất trọn vẹn hướng lợi, — mặt có «đất» sao thông được đặc biệt thì chẳng là ngu dại lắm sao?

Sau khi đã suy tính kỹ lưỡng, Xuân Tả Áo nhất định thực hành kế hoạch. Và chân... gu đung, lẽ tất nhiên sau chàng Tả Áo nguyên tử cũng chẳng là phải tìm cho được cái... huyệt Đế Vương!...

Sau một thời gian hai tháng, Xuân đã nắm kết quả trong tay. Đó là một tiệm cầm đồ tình-đến giầu lớm, bà chủ thì đơn yếu, gầy nhỏm, nhưng lại có một cô con gái sao mà phong tình, diễm-lệ. Cả «đất» này thông phải khiêm-ốc tuyệt vời cả lẫn lẫn, nhưng có một số tiền mặt hàng triệu mà lại cho vô kể là hột soàn, vòng xuyến, đã gượt bạch kim... Xuân đã cân thận mở mọi con đường để nhận nộ thực chắc chắn. Học theo cách mấy anh chàng bị ế lấy lẽ, Xuân tử chiếc mặt vụ gỡ lọn ở ngay trong của tiệm có Loan (tên người đẹp... cầm đồ bình dân). Mấy anh nhà đã lôi vào đó cầm mấy bộ quần áo tả, khi không được như ý thì đinh đặt phải. Thế có nhà hiệp ở Xuân đã qua, nào can thiệp, rồi "uynh» cho bọn lưu manh một trận... tơi bời...

Sau đó, Xuân cho Loan biết mình đương tự học để thi mấy bằng cấp nhân, đăng thời cho học hàm thụ ở bên Pháp, bên Đi, để thi mấy bằng kỹ sư nguyên tử nữa!

Thế là Xuân... «đã đẹp trai lại ăn văn lịch sự—được ngay cô Loan (ả lọt vào cặp mắt xanh, cho đã, trống chầu tử lắm. Tiền qua giai đoạn mới, lập tức Xuân khởi đầu giai đoạn hai, nghĩa là khó g bỏ tờ mốt đúp nào mà không tỏ ra cho Loan biết mình đã yêu Loan hết cỡ nói... Hơn nữa, Xuân lại còn cho Loan biết nếu mình được đến nơi đến chốt, tại mấy trường quốc tế kia, thì tới lên mà «lớn» và công, và lương bổng cao vô bực. Chỉ tức một điều, hồi nay Xuân bị kẹt tiền, nên không có đã trả tiếp học phí, thì đành bỏ dở... Bao nhiêu công phu, tiền học phí đã trước kia đều bị tan ra mây khói...

Kết cuộc, Xuân bàn với Loan phải làm sao có tiền... Loan tỏ, «bà khoán»:

— Mà em khó lắm anh ơi, em một vại nghề đã khéo buồng bỏ bấy giờ lại bắt bàng tháng tháng thì sao cho được...

Xu'n nghe rồi cười lớn «hơn đi, cuối cùng Loan phải nói!

— Hay là em đành liều... Nghĩa là em mở cửa cho anh vào, rồi anh làm sao mà được kết, lấy được tiền thì làm... Em thương anh... Bà anh cho anh, nên không quản ngại gì hết. Nhưng em cũng chỉ có một cách ấy thôi...

Lẽ tất nhiên, Xuân lắm ra bộ bị «lương tâm» không... cho phép. Nhưng rồi, cái «lương tâm» ấy phải thì bình một cách linh động nghĩa là cho phép, vì «trường hợp bất khả kháng» Loan và Xuân làm sai nguyên tắc một lần.

Thế là ý hợp, Xuân mang theo sẵn đồ nghề, đợi đêm khuya, chỉ Loan mở cửa lại vào trong nhà...Lợi ở sự hết, Loan đạo:

— Anh ơi, anh làm sao mở kết mau mau, kẻo nó'n ra mà mất em thức giấc ngay mất!

Xuân gật đầu, lập tức hăm hở bắt tay ngay vào việc. Nhưng Loan chỉ đâu, Xuân chỉ lanv boay cả non nửa tiếng đồng hồ là mở được kết. Anh chàng hoa cả mắt vì thấy trong tủ ắt vô số là giấy bạc trăm trăm, chạy với hột soàn, vòng xuyến, ngọc thạch... Một ý nghĩ thoáng trong trí óc: «Nếu cứ đã Loan đăng đi cùng anh chẳng là tốt lắm cách nào mà lấy được nhiều hơn số tiền đã nói? Xuân lập tức nghĩ ngay cách «điệu hổ ly sơn» bảo Loan:

— Thôi bây giờ em lên lầu, cạnh chừng mà đi, để anh cho liệu cách «đu đưa với đi mới được!

Loan theo lời ngay và sau khi thăng mà đã đành đoạn. Xuân mới tha hồ mà vơ vét cho đầy cái tối vải mà gả đã «ang then... Xuân sung sướng, mở cửa tiu thoát... Nhưng chẳng hiểu vì lẽ gì, cách của «điệu hổ ly sơn» lại tỏ bài sai mà chẳng khỏa thì khóc gì đây. Xuân toan đi kiếm Loan để lấy cớ khóa nhưng nguy hiểm lắm: «nhỡ ra lỗ ngộ, không thuộc phương lối, Xuân lại mò vào phòng bà mà thì nguy... Mà nếu gặp Loan, Xuân cũng khó xử. Xuân sẽ bị lý do để vơ vét quá nhiều... Suy tính hãi lâu, Xuân nhớ người đang đề nghệ mở khóa cửa... Kẻ sát hề hẳn, Xuân còn mở được nửa là cái ở khóa cửa tầm thường! Nhưng Xuân đã tưởng lầm. Chiếc khóa cửa này cũng thuộc loại khóa «bì» khó «ở và anh chàng phải bí bực mất non một tiếng đồng hồ mới thành công... Mồ hôi nhễ nhại, hơi thở hổn hển, Xuân khe khẽ dây cửa, vác tối bước ra...

Nhưng vừa bước ra Xuân đã chạm trán với hai cánh binh chủ cần, họ đưa cùng ra khỏi cửa mà chẳng lại: Thì ra Loan quả nhiên đã có cặp mắt tinh đời (cũng chẳng đáng ngạc nhiên, khi chẳng tả biết nàng là con gái một tiệm cầm đồ bình dân, nhận xét gì chẳng trong khoảng khác) kiết ngay Xuân chính là một tên trộm cướp, nên đặt xong kế hoạch cho binh chủ vào trong. Ngài trong khêm lạnh. Xuân Tả Áo lân thân kiếm điểm lại vẻ rất... vui khuyết điểm:

— Mình thực ngu hơn con... cây, nên mới bà phí tâm cơ thời giờ, mà cũng toát cả mồ hôi nóng. Nhưn mà bù lạnh, để nhận làm đồ công tay một cách oan uổng. Biết thế, thà cứ ngồi khỉnh ở trong phòng hoài thưốc là thong thả... khỏe!

— Mình chẳng nên oán hận, vì đã là nghiệp đi của những người đi tìm «đất», cho thiên hạ... Chính tôi là kẻ mạnh phải... Tôi mới là người bị huyệt Đế-vương đã bắt cho đến nơi... mà lại bị chôn vào trong cái tối tăm của tôi!

— Mặt đẹp giả kỹ tên không rõ! — Nếu bản hoạn do chính những đương đầy điện của ông gây ra thì tôi phải chịu trách nhiệm.

— MỘT SỐ CỰU QUÂN NHÂN ở (Saigon):

a) Nếu tại ngũ sẽ giữ cấp bậc cũ. Hiện chưa có thông cáo về trường hợp các ông.

b) Bạn địa chỉ mới của anh cho ta biết chức trách nơi ở cũ biết.

— Bạn HƯƠNG THI (Saigon): 14-8 Tân Tị: 4-10-1941

— Ông HÀ VĂN NGHĨA (Chợ lớn):

Ông làm đơn xin miễn tuổi thì, gửi tới Bộ Q.G.C.D. Nếu Bộ thỏa thuận, ông sẽ được liên hệ.

— Ông LÂM - VĂN - HÀM (Saigon):

a) Trường sinh ngữ dưỡng Lý-thái-Tổ có mở những lớp ngoại ngữ ông muốn học.

b) Xin mở ông tới những Viện Khảo Cổ ở đường Nguyễn Bỉnh Khiêm. Tại đây nhân viên trường trực sẽ cho ông biết ông tất cả những điều ông cần biết.

— Ông BỘ PHƯƠNG TUẤN (Saigon):

a) Tạ-pa-ren hoặc ba-ra-pi-ch b) Điều kiện gia nhân trong tiểu huấn luyện kỹ nghệ (Nha-Trang): quốc tịch V.N. từ 18 tuổi 25 tuổi, không cần ăn không tại ngũ, sau ít nhất 1th60 ăng 50kg có bằng Tú Tài được miễn thi nhận học (có những chỉ đệ nhị thì phải thi). Hãy xem đơn viết tay, khai sinh, 1 phiếu tư pháp lý lịch. 1 chứng cải hành kiểu, 1 chứng chỉ độ nhị (hoặc bằng Tú Tài (ban A hoặc B). 1 giấy c'o p'ép của cha mẹ nếu thì sinh chưa đủ 21 tuổi.

Hãm rằng lớn nên vẫn có ích thua gì đến việc lái máy bay mà ông phải thắc mắc?

— Ô. LUANG UYÊN (Saigon) a) Vẽ số 2B/62 đã không trúng.

b) Ông phải đi khám bác sĩ mới biết rõ bệnh. Có thể là ông bị lao lực. Cần thích dưỡng, nghỉ ngơi nhiều. Ăn uống đầy đủ chất bổ.

— Cô BẠCH YẾN (Saigon): Tất cả những vẽ số có hai đều không trúng.

HÀ-MAI-LAN

MACAO: ĐỊA NGỤC CỦA TRẦN GIAN

# THÀNH PHỐ ĐIÊM KHÔNG CÓ...GÁI ĐIẾM

- 15 tuổi đã thì nhau chửa hoang
- Râu tóc bạc phơ vẫn công khai dâm đãng
- Xác trẻ con gối gềnh rách quẳng khắp nơi.

*Điều cần phải nói đầu tiên của chúng tôi khi sưu tầm đề cống hiến quý bạn đọc thiên phóng sự ngôn ngữ nhưng đầy kinh nghiệm này là: đây là những chuyện có thực một trăm phần trăm xảy ra trên trái đất vậy. Chúng tôi thu thập tài liệu của một ký kỹ gia quốc tế đã chân tên đất Macao, viết thành một tài liệu có thể nói là đầy đủ nhất. Sự thật ở mảnh đất Macao vẫn cùng tàn nhẫn, vẫn cùng vô nhân đạo, ở đó luân lý không được phép luật bảo vệ như ở Việt Nam Cộng Hòa chúng ta. Nhưng tan nhẫn vô nhân đạo đến mức nào, xin mời quý bạn cùng chúng tôi được chân thủ đến mến địa ngục của trần gian này...*

Macao cũng gọi là Ảo Môn, đây là một những đất nhỏ bé duy nhất trên đại lục Trung Hoa còn sót lại trong tay mặt nước Tây phương: Bồ đào Nha. Cũng như Hương-cảng Macao là một thuộc địa. Nó nhỏ bé hơn Hương - cảng, nó cũng là nơi tập cũ của trai tứ chiếng, gái giang hồ: nhưng nó lừng danh hơn Hương-cảng nhờ ở cái bộ mặt không khiếp, cái nếp sống ra đời không địa phương nào có thể sánh được. Macao là một thị trấn tiêu thụ hạng lớn khét tiếng vào bậc nhất thế giới. Những tay tổ buôn lậu, những tay thầu khẩu anh cả, những bọn bắt bỏ thường chạm trán nhau ở nơi đó vì tạo cho mình đất nay có một tính chất đặc biệt.

Ở đây có buôn lậu tức là có chuyện tranh ăn, nhưng những lũ thanh toán ở Macao rất gọn không khiếp kiếp bơn các nơi khác nhiều. Nếu ông vô tình mà đến đây mà đề tranh đanh quyền gì và ngồi bà chủ tiếp điền hàng ngày như cơm bữa. Mang người rẻ như bèo và người ta lấtlì đạn trước cái chết như chúng kiến mà thôi đó.

**15 tuổi đã thì hoa chửa hoang**

Sống giữa bầu không khí ngột ngạt đầy tranh giành chết chóc, người đến Macao đưa chân đi tìm những thú vui vô cùng quái lạ thôi. Hy vọng lực thế vội vàng như sự kẻ khác cướp mất hoặc sự chết mà con chết yêu mà không kịp tận hưởng.

Thanh niên nam nữ Macao cớ từ 15 tuổi trở đi là đã đầm đầu vào những thú trụy lạc đề thoả mãn sự thèm khát xác thịt. Vì thế các đô kiách đều phải vô cùng kinh tởm khi nhìn thấy ngay trước mắt những bầu bít các thiếu nữ Macao không phải bởi giầu có ngồi bên đều... cửa hoang trước khi Ly chăng—nếu ly may mắn có mặt cùng chăng. Đọc đi ở đây: «Sau khi bàn bạc với bà gia chính bà đều, bà mẹ bà đưa mà không tìm hiểu kỹ. Xin thưa ngay rằng bà mẹ bà hàng xóm em bị không hoa gì lắm bằng bà chính bản thân các người đó cùng chẳng hơn gì.

Nếu bạn có dịp đến Macao, bạn phải đề mắt sượng sùng đến mức độn thế ngày trực khắc khi thấy nhan nhản khắp công lộ, nhờ ở đó trai gái đều ăn nhau nơi gần như không còn nhân tính. Mặt ký giả Tây Phương đề phải nhắm mắt, rồng nhanh thất lên rằng: «Tôi ngồi thế vào trong một cơn tê mê vậy, nhưng đến khi rảng cần mở trông chúng vẫn mau, tôi mới biết đó là sự thực trước mắt đang diễn ra mặt nước tuổi tự như một tạp quán. Tôi không thể ngờ bọ lại là những con người như chúng ta vậy.»

**Thành phố điểm nhưng không có...gái điếm**

Không cần những thành niên nam nữ trẻ tuổi ra đọa mà ngay cả đến những già cả vẫn tỏ ra hăng hái phong đua nhau điên đảo vào bể trụy lạc. Vì tất cả đều cùng khai dâm đăng như vậy nên Macao không còn gái điếm nữa. Mà nếu có cho gái điếm hành nghề ở miền đó ấy thì bộ cũng không thể sống đặng vì không tìm được khách. Người đa thật là giả; đi như Zazi là 4 vợ, nhưng đến bà 8 Macao là một gái điếm và nhỉ đó ông đương nhiên là một khách con.

Cũng đã đi ra Macao không có lính kiểm tục, không có những tổ chức mai danh bắt.

**Xác trẻ con gối gềnh rách quẳng khắp chỗ**

Đã đi ra Nương thăm nơi sắt thật, tôi nhớn không thể tránh được chuyện chua xót. Và nếu đã có mười triệu năm, tôi thách con người không mà có nổi thứ hai nhiều sao khỏi lên vai mình. Nghĩa là họ rất sợ đó, có con cái thì phải tìm cách để nuôi nông chăng, nếu bán sang cho chủ lầu sau tự do chay thoát chạy chết cả lại thôi.

Hỉ chỉ có một cách: thà tiêu chẳng nạy. Kẻ nào bắt được thì phải vứt đi cùng kẻ cùng vừa lợt lòng mẹ. Vì thế xác trẻ con sơ sinh khi con trong nước Tây nhiều. Khẳng máy người ra người ta không biết gì thông xác hai bhi gối trong rẽ rách vai ở đâu cùng. sau nhà tiêu hay trên hai rác v... Đã quá quen mắt, có ai nhìn thấy cũng chỉ coi nó như một gói giấy dơ bẩn cần phải vứt đi. Xác hai nhi nhiều đến sau mà tắc tức của sự Vệ sinh chỉ con tưởng đến sức chăng cần điều tra xem ai phạm bao đã bành đuy như thế sao.

**NGÀY MAI** - Một lão già 80 tuổi trở thành triệu phú vì ngày phá thai.

PHẦN THỨ NHẤT — CHƯƠNG XII

● 1 kháng chiến quân giỏi cũng chỉ sống nổi 3 tháng

● MINH-HUY sưu tầm

(Tiếp theo)

Người ra Marion cũng còn nhiều báo cho Luân Đôn biết một chuyện khác nữa, tuy không quan trọng bằng chuyện trước.

Đúng 11 một vụ xác nhân lại vô đồng tại nơi mà ông đã đào cho Luân Đôn về những mồ rách đã Pointe du Hoc Marion: muốn nhắc lại cho Luân Đôn biết rằng những đàn sống kỳ chưa đông đặt là bởi các cô sống kỳ con rách vì trí chỉ đình những bao cây số (Mặc dầu Marion đã có gắng bao tin cho Luân Đôn, nhưng tuy ngày N. toàn du kích Mỹ gồm hai trăm hăm nhiều người có bốn pháo phá hủy đến cao xạ nhà vẫn bị chết cả một trăm hai chục người, vì họ không nhận được tin nên không biết là đây cao xạ đã thay ra chưa tập đặt, và không bao giờ được đặt cả).

Người không kháng chiến quân có nhiệm vụ xác xoan cuộc đã bộ, còn một số không chiến quân khác chưa biết tin về cuộc đã bộ cấp kỳ nay vẫn đó đó ngày thứ Ba 6-6 đến với họ lại có một bất ngờ khác. Nhờ Leonard Guile thì hàn đã chỉ lo tới cuộc hội họp với các tánh tự cao cấp ở Bà Lá. Guile không cho rằng cuộc đã bộ sẽ khởi vự vào 6-6, hay là ta là không xảy ra ở khu vực của ông, vì nếu có tai các thương cấp của ông đã bảy cuộc hội nghị.

Tuy nhiên có nguy đã bộ vẫn khiến ông lo ngại. Vì lúc trên, ở Caen, một trong những phó trưởng toán của Guile, thuộc một đảng viên Tây Âu đã bao tin là cuộc đã bộ sẽ khởi vự vào sáng thứ Ba 6-6. Người ta nay lại đang, nhưng Guile không tin vì lý luận rằng không lẽ Ngài đã tiết lộ một bí mật quân sự tối quan trọng như vậy để mà 1 ông kế hoạch của Đồng Minh sao? Trong lúc đó ở Caen, vùng Jurisine Bonard, vị hàn trưởng Guile vẫn rất chu đáo ngày thứ Ba. Suốt ba năm kháng chiến tích cực, nàng đã tăng cho giặc cho bom nhưng phải có gắng mình trở tai cần buồng nhà của nàng ở phố Palace. Cũng việc xảy đã xảy hiểu, vì chỉ bơ lỗ là chỉ tức thì.

Lại cũng có những không chiến quân khác nữa ngày thứ Ba 6-6 vẫn là một ngày đầy ý nghĩa vậy cũng là cuộc đã bộ cuối cùng của ông Louis và nàng đã bị bọn Gestapo bắt tự ngày 2-6, vì vẫn chẳng nàng cũng đã nuôi giấu hơn một trăm phi công đồng minh và nàng bị nhà tù làm công trong trại đã tử cao. Người trong tù Caen Amelie tự hỏi không biết không sáng vẫn nàng sẽ bị xử tử lần nữa.

CHƯƠNG XIII

**Cửa địa ngục đã hé mở**

Quả vậy. Vì không gần 9 giờ tối hôm đó — thì hai 5-6 — hơn một chục máy bay đã xoát hiện ở ngoài khơi cảng, bạn biết Pháp. Đoàn tàu đến tự ở phía chân bờ, quả gần tới tới nơi, các thủy thủ trên những tàu ấy đã có thể nhìn trên tả các cảng nhà ở Nước Mỹ ở Đi. Nương quân. Được lại không thấy hộ. Đoàn tàu ấy bom tranh cùng tạc tới tấp tiếng nổ vào mặt đất. Dưới những tàu ra nổi của Anh, tên đã của bắn đoàn vẫn đại nhất tự xem là nay.

Bọn chúng chẳng lúc đó, trên lần xuống cuộc sống của bắt Manche có một đoàn tàu không có đã ở trên vẫn Âu Châu của Hitler—tuổi

## TRUYỆN LẠ 4 Phương

### NHỮNG BÍ MẬT VỀ ĐIỆU TWIST

Chính phủ ta đã ban hành lưu Bảo vệ Luân lý, cấm nhảy nhót, mà nổi đến chuyện nhảy nhót thì quả là hơi... lố thôi! Nhưng vì mục «I.L. BP» nay có tính cách... quốc tế, nên kẻ được bắt thấy truyền gì ngộ, có được đã bà con đọc qua cho đỡ buồn. Vì thế, nên bốn mươi mới nói đến truyện là về vũ điệu Twist vậy.

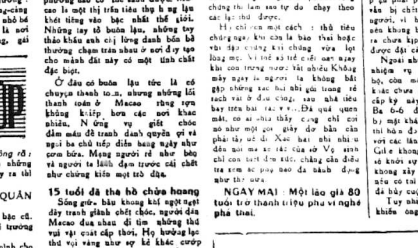
Nhiều người cho rằng điệu Twist phát nguyên từ Hoa kỳ, rồi lan lân lan tràn sang khắc các quốc gia trên thế giới. Đây là một điều hiểu sai lầm vì tác giả bản của thời đại. Tại các nước khác, người ta thấy từ đó gọi là cả cho rõ thanh thiếu niên thì nhau ông gọi trong đến ngày mới! Nhưng thật ra điệu Twist không phải là một điệu nhảy mới mẻ gì, nó đã có từ xưa từ xưa.

Tác tạp chí QUERSCHNITT xuất bản tại Đức vào năm 1928, thì: « Điệu Twist xuất hiện ở Âu Châu, nhà sáng chế là ông Camille de Thynal. Đầu tiên người Anh và Pháp nhảy nhiều nhất ».

Một người tin khác cho biết, lí vào năm 1572, tại Gia nã đại và Ba Tây người ta đã biết nhảy Twist rồi.

Năm 1928, tại Ba-Linh, có một thiếu nữ đã nhảy Twist trong 7 giờ 10 phút.

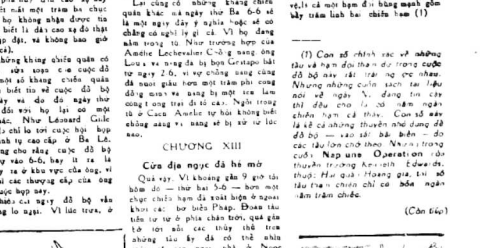
Nhà vô địch thế giới về nhảy Twist, là mc từ Kevin O'Brian, 21 tuổi, người Anh, là sinh viên y khoa, có vợ và hai con. O'Brian đã phá kỷ lục với 69 giờ nhảy liên tiếp.



### Hoa thơm cỏ lạ

— Con người đối với sự học không khác gì viên ngọc đối với sự mài dũa.
TUÂN TỬ

— Chỉ có một thứ tình cảm mà ta có thể truyền cho con cháu được, đó là lòng nhiệt thành.
B. BARCON




### KẺ KHÔNG MINH

Tư Kẩu cho bạn là Ba Sung vay mượn tiền, Ba Sung thì ngày mai mới trả, nhưng Tư Kẩu lại nóng vội, Sau cùng, Tư Kẩu đi tìm anh ông chủ nghĩa thì ra sai vẫn được ngày mai. Tăng cho đàn bà ở Tư Kẩu Ca... viện lấm mực thân chỉ ngoài.

Ông chủ nghĩa, bảo:

— Thế ông cần gì biết thư cho mà chi, nó mà nợ bạn nghĩa lắng

— Nhưng thưa chủ, nhưng thằng Ba Sung nó thì sợ chúa cả một nghĩa thơ mà!

Kết sang điều thuốc, ông chủ cười:

— Ai chả biết thế! Chúa cả đối nó hay là đi! Thế nào nó cũng viết trả lời là nó sợ cả một ngày... Hãy! Cuây bảo nhận đây!

Số 54 (Tiếp theo)

*Tiểu-thuyết phóng tác của* **HOÀNG HẢI THỦY**

## CHƯƠNG XIV

*Nàng vừa nhắc đến cuộc sống đầy đủ, trong sáng, có bảo đảm của Huyền Trang, nàng nói đúng, cuộc đời của Huyền Trang vẽ sau này hiển hiện trước mắt nàng, nhưng từ trước tới nay thì thật là «đẹp». Tôi lại thấy lòng cảm nói của Cẩm Hương cũng đúng với cuộc đời của chính tôi nữa. Tôi hại mười bốn tuổi, nhưng ngoài sáu năm trôi đi hoặc ở Hoè, tôi chẳng biết gì về cuộc đời, vì tôi ở nơi nào hết ngoài nàm trăm mẫu lúa đồng đất này. Khi một người ở như Cẩm Hương sống thiếu thốn, khổ nhọc ở nơi xa lạ, khi nàng lấy chồng tôi lại... lấy chồng... Nàng nghĩ ngợi những gì, xác cảm ra sao? Nàng có nếp kỷ niệm cũ nào mà một ngày nào tôi tôi đóng cửa lại, không bao giờ nghĩ tới nữa, thà lúc nào hàng cùng bị những kỷ niệm ấy ám ảnh.*

— Ông ấy có nhiều tuổi hơn chị lắm không? Tôi hỏi.

— Chủ hồi Jean ? — Nàng ngước mặt nhìn tôi — Jean hơn tôi đến mười tuổi. Thời gian đầu, người ta đành cuộc xem là Jean sẽ hồi cưới mà tôi hay là cưới tôi. Ông ấy cũng thấy mắc mãi trước khi chọn lựa. Ông là bạn cũ của ba tôi. Sau khi tôi lấy chồng, sắc đẹp của mẹ tôi phai tàn ngày. Cái «ép phe Tây chăng» mà thế trường là cái tôi tôi... không chịu nổi nữa. Jean bắt đầu quá mang muốn! Nhưng tôi chắc Huy cũng đã viết cho chồ biết những chuyện đó rồi chứ? Nói tom lại, tôi khổ nhiều trong những ngày ấy...

*Tôi cố ý lơ đãng nói — « Không, Huy kín đáo nhiều hơn là chị tưởng. Khi một chuyện gì làm Huy phiền ý, hoặc là làm Huy ghét, Huy cố tránh không nói đến. Huy lẩn — như là không biết. Huy không viết gì về chị trong các thư tôi Huy viết cho mẹ tôi, vì mẹ tôi cũng biết tôi biết chị đã gả Huỗ, và không chỉ tự tôi nữa. — Nhưng tôi nói lặng kịp thôi. Ngay phút đó, tôi hiểu rằng cả tôi nữa, chính tôi nữa, tôi cũng không muốn biết gì hết về những chuyện hen con đến đăng kỷ sự Jean Sangallet, cũng như tôi không muốn nghe ai nói đến bà mẹ của Cẩm Hương cùng cuộc sống của họ ở Vientiane. Tôi muốn đăng một cảnh cuộc gì tiên nhiên không thực sự và xoay bà lân khỏa cửa.*

— Vâng! — Tôi nói — Huy có viết...

*Nàng thở dài và sửa lại chiếc nón ghế :*

— Ô... những chuyện đó hãy giờ xa quá rồi. Người thiếu phụ ngồi trong nhà xe Sy là một người đàn bà nào khác không còn là tôi nữa. Cuộc sống Sy kéo dài trong năm năm. Tôi mưa nắng cuộc đời lem vẹn lấy Sangallet của tôi kéo dài trong năm năm Nhưng thế gây nên tôi lại mười tuổi... nhưng thật bước phải sống lại một ngày trong năm năm trời Sy tôi cũng không chịu... Cuộc đời tôi hư hỏng vì những ngày Sy...

*Tôi cười :*

— Chị nói như là một bà già chín mươi ba tuổi không bằng

Nàng đợi tay lên vuốt mày với tóc :

— Tôi đã ba mươi rồi. Với một người đàn bà biết suy nghĩ thì ba mươi tuổi cũng là chín mươi.

Nàng nhìn tôi, mỉm cười.

*Tôi ngạc nhiên :*

— Ủa... tôi trông chị nhiều tuổi hơn đó.

*Nàng vẫn cười :*

— Những người đàn bà cho chủ vừa nói đó là một cấu sỉ nhục, riêng tôi, tôi coi đó là một lời khen tặng. Cảm ơn... Tuấn...

*Tôi sững đến giờ, đây là lần thứ hai nàng gọi tên tôi... Tuấn !*

*Tôi chưa được nghe ai gọi tên đầy đủ mà tôi ưa thích.*

*Nếu mẹ tôi còn sống, chắc tiếng gọi « Tuấn » của mẹ tôi cũng êm, hiền như thế — hoặc là êm, hiền hơn thế một chút — là cùng.*

*Không để cho tôi kịp nói một câu nào, nàng tiếp :*

— Sáng nay... Tuấn đọc những chữ gì viết trong tờ giấy thế? Cuộc tán cùng đặt ngột của nàng lại làm lòng chợt đi.

*Tôi ngây ra nhìn nàng...*

*Muốn kéo dài thời gian, tôi hỏi lại :*

— Tờ giấy nào nhỉ?

— Chủ đọc biết là tôi muốn hỏi tờ giấy nào rồi — Nàng đáo — *Tờ giấy có chữ viết của Huy mà chủ tìm thấy trong cuốn sách rồi chủ đốt ngay đi không cho tôi coi...*

*Nghĩ rằng chẳng thà nói thật một nửa còn hơn là nói dối cả, tôi vẫn chịu đựng cái nhìn của nàng, mặc dầu tôi thấy nóng mặt :*

— Đó là một đoạn thơ của Huy... Huy viết cho tôi, nhưng không đề ngày tháng. Trong vài đòng lộn xộn, Huy nói tăng... Huy tiêu nhiều tiền quá. Sợ đi tới vài đồi nó đã là vì tôi sợ trăng hoa bất Huy than phiền như thế, chỉ sẽ buồn...

— *Tờ ngạc nhiên — và cũng những tuần — khi thấy đồi mặt trong đan đang nhìn tôi đăm đăm, chợt đọc đi. Những ngón tay nắm chặt chiếc nón rộng lòng ra. Hai bàn tay nàng từ từ đặt xuống lòng.*

— Chị có thể thôi ư? — Nàng hỏi — Tôi tưởng là chuyện gì? Tôi lo ở đó...

*Cảm ơn Chúa! Nàng tin lời giải thích của tôi là sự thật.*

— Tội nghiệp Huy—Nàng tiếp— Tôi biết việc tôi tiêu tiền quá nhiều làm cho Huy lo. Nhưng tôi không biết là sao mình lại tiêu nhiều tiền đến thế. Tôi đã quen với cuộc sống đầy đủ. Tôi cũng có nhớ ngày Huy lấy nàng quen, và vẻ mặt mãi không thể nào quên với cuộc sống phi phàm Sy. Tôi vẫn tự nguyện sẽ thay đổi lối sống, nhưng cần phải có thời gian và hoàn cảnh để đổi thay. Ở nhà ta đây chẳng hạn, chẳng có bất tiêu xài cùng chẳng được. Huy vẫn cho tôi là người cuộc đời Huy trước đã trải hết các trò vui cuộc sống. Nhưng thực, tôi là người tôi có thể tiêu được cả ngày bất cứ là ở phương nào. Huy và gửi bao nhiêu, Huy là người mà tôi có thể yêu thương, tôi kính trọng. Ngày sau... thì tôi vẫn hãy Huy có thể cho tôi tất cả những thứ Huy có, nếu tôi ngỏ lời xin. Vì vậy, khi Huy đau ốm...

*Giọt mắt đẹp của nàng chợt như mờ sương :*

— Tất ngạc nhiên, không hiểu tại sao... và tôi đau đớn... đau đớn...

— Chị muốn nói là vẽ sau... Huy không rộng rãi nữa hay sao?

— Không phải thế đâu, chú ơ.—Nàng đáp—Huy vẫn cần rộng rãi... Nhưng không như cần nữa. Huy có một thái độ khác, rất lạ... Huy vẫn cho tôi nhiều tiền sẵn mua sắm cho tôi những gì nàng muốn, nhưng... vẫn một số ngày là thấy xem tôi ra sao. Tôi không thể giải thích được thái độ lý lẽ của Huy, vì... như tôi đã nói... tôi kín nghĩ hiểu tại sao Huy lại thay đổi như thế. Có nhiều lần, Huy vẫn cùng tôi đi... Huy lại tự chối không chịu cho tôi tiền để chi dùng trong nhà. Những lần ấy, Huy nhìn tôi, nghĩ ngờ... Huy hỏi tôi rằng tôi lấy tiền làm gì, chi dùng những gì... Tôi có cho ai tiền không? Vẽ sau, nhiều lần tôi gặp lại Jean và Sư Ngọc En Vinh để chu lưu, hoặc là để trả tiền người ở mướn trong nhà.

*Nàng ngừng lại và ngẩn vẻ nhìn tôi.*

*Tôi hỏi :*

— Hay có bết chi vay tiền Nghiêm Vinh không?

— Có, chú ơ — Nàng đáp — Trước đó Huy đã thường có ba cảm với Nghiêm Vinh rồi. Ông thì biết rằng tôi vay tiền của Nghiêm Vinh, Huy cảm không giống Nghiêm Vinh đến nhà nữa. Chắc chủ không tin tôi đau nhưng sự thực là cô nhiều kẻ

Tiếp theo N trang 1

đây lớn nghề bán thuốc là ở đâu đường thì nay lại đi bán thứ ấy. Trước kia nghề bán le gần, bán bánh giò thì nay lại đi bán bánh giò, bán la ghim. Còn một số may mắn kiếm được chân bán vé ở các rạp cải lương và chiếu bóng. Hơn mười đêy, lo đó đến sáng. Hương Đạo coi bắt, thấy một em ngồi ở ghế ngoài hiên bán bánh mình nhảy bảy giờ ngồi hết? Nàng cười khi.

Cô tiếng trống khôi đầu một bản nhạc tuyệt.

Trưởng ban khác gởi thi đu.

— Đây cô Phương Tâm trong bản « I love you, you love me. » (Anh yêu em, em yêu anh).

Người nữ ca sĩ mang áo màu Tây-ngô, tóc mun là lượt phủ trên bờ vai thon nhỏ. Giọng nàng khàn khàn, mang đại một cách đặc biệt. Giọng ca của những người da đen mà những người ái mộ Louis Armstrong đều ưa thích. Giọng nàng cũng như bụng quyền trong sáng nhẹc.

5. bị lệ cuối trong cái con gió lốc của nhạc Tuyt. Tay hãn vô, chân hãn đậm thình thích xuống sàn gỗ. Cái mông hãn thì rên rỉ.

— « Chuyt », (Tuyt) hay thế mà không cho nhảy thì có giết người ta không chứ!

Cái hãn ngồi cách quầy rượu không bao xa. Hãn quay về phía các em và giơ tay vẫy vẫy.

— Xuống đây mi anh. Nhảy mi anh bán nây. Anh mới nhảy qua em đó!

Một em nhìn hãn cười tìm. Rồi nàng lẻ dần quầy quầy và chỉ vào cái áo lụa là mặc trên người như có ý muốn bảo với hãn rằng

« Chịu thôi! Mặc quần áo thùng dài viện xuống ngồi bàn với anh.

tó sợi đều sẽ lôi em lên xe cây thì cuộc đời em sẽ tên trong ngỗ hẹp. Anh có thương em thì cứ ngồi đây một mình, hoặc gái nếu thương em em nữa thì lên ngồi quầy mi em, và mới em mới « cái xanh » hay mới « cái đỏ » « Cái xanh » là pil pot mạnh. Nhưng cái đó, là nước chè đã nhưng người ta sẽ thấy nên như là uống kẻ số đa, anh biết rồi chứ gì?

5. cô vẫn không cảm. Hãn thở dài thương thương. Nhưng lòng đôi mắt hãn sáng lên:

— Nhảy ở chỗ không ai biết thì không ai lem gì mình đâu. Hay là mình sẽ cùng em về đâu rồi tay đôi mi khao cho đó thôi!

25.— Tiên thiên hạ chi lạc, hậu thiên hạ chi ưu ».

Nàng tin tiếp về chuyện S. để cập tới việc nhảy đầm trong chiu tiếng hãng hãn cũng nói thế thôi chứ không đem thực hành. Hãn đã đứng lên, nhìn mặt ra biển cho một em ca sĩ, rồi sau đó nghĩ thế nào, hãn lại ngồi xuống. Tôi ben nói khích:

— Không dám vì trong ấy nhỏ ở Sọ bi thép cỡ sao?

— Sao mà gì? Sẽ đi mấn ngàn là vì trong đó không được vệ sinh, nhảy khác như thế thì sẽ phân nghệ thuật. Tuy nhiên mình vừa nghĩ ra được một sáng kiến hết sức gặt gân, đáng gia bạc triệu, nhưng cần phải có hãng ký cho chỉ đăng sinh sao muốn.

— Ý kiến gì mà ghê gớm thế?

— Cái ý kiến nây được phát khởi trong một tối đi nhảy đầm... lạc. Số là tự khi vô trường không có sự nhảy nhót, nhiều kẻ đâm ra cay cú. Họ đi lũng khập Sẽ-Gòng để kiếm tuy ở. Mua công đi đâu đâu Vì thế mới vào lợt. Đó là một hệ tự ở khu phố Tây. Chỉ nhân là người ngoại quốc về nước nghỉ hè, phá giao c o người làm trong cuộc. Người ta bèn đến thương lượng để sẽ chức Hoàn. Các bật thư ký ở cuộc ngỗ. Ngỡ sẽ thân thân. Người hai con cho bóc để giữ nhiệm vụ canh cửa, họ còn đặt hai trong gác, nhét ở đâu phố và một ở đâu ngõ. Mỗi người vào phải nộp một bữ rưỡi không kể tiền nước.

Tất cả có chừng hơn mười cặp. Nhưng cũng trong đêm hôm ấy, mỗa có một chuyện cảm hờn không thể là được!

— Cậu lại bị đáo cho rơi phải không?

— Đâu có. Những thằng như mấy đây mà mê cái thì có bọa là loạn!

Mỗa tám hôn là vì gặp một thằng cán — cái thằng cha nào không đưa nổi tiếng là nhứt thì mà nhảy « sạp phơm » (mo phạm). Hồi sắp cảm nhảy đầm, bắn đã tưng cho tay vào nhau cho tượng là em lên rằng: « cảm là phải lắm! Cái thứ đu bỉ kỳ mà cón tôn lại thì tôi ra con cái nhỏ bạc bẩng hết! Cảm gì chớ cảm các mỏn nhảy đầm, tôi xin kỳ cả mười tay ». Ấy thế mà hãn lại đi nhảy đầm lạu, lại nhảy Tuyt một cách tài nhân nữa, lại em em rất kỹ, bơm cả cao bồi, trung lúc nhảy qui-lô. Mượng hãn nói « Tiên thiên hạ chi lạc, hậu thiên hạ chi ưu ». Cho nên trong một phút bốc đồng mỗa đã tính gây sự giả cho hãn một trận.

— Giả hãn tới cậu đi tù sớm!

— Cón là khuya! Cậu nên nhớ rằng ở nơi đông đảo kỳ đủ hãn là một thứ ông gì đó chẳng nữa, nhưng đều rất vô ích trên tầng ma cô bông (một lần nữa S. lại tự nhận là ma cô bông) như mấy đây thì đó hãn tiu ngỏn. Bởi lẽ khi cầu chuyện bể bối kỳ vô lối ra thì hãn sẽ mất chế mỏa thì cực khó gì? Thua đó là mỗa đã áp dụng đúng chính sách của Mưra vậy.

Thấy hãn nói lan man, thứ nhất lại I i cả ông rầu sẽm Công Sinh vào rầu chuyện, thì liền gạt phắt và bảo hãn về cái ý kiến sẽm ra có vẻ « xây dựng » mà hãn đã nêu ra.

Hãn gật gù:

— Phải. Mình ý kiến đã gì hóc triệu. Nó như thế nây. Mỗa vẫn nghĩ với các chủ đăng sinh, xây thêm một lí cầu tiêu tượng trưng. Cầu tiêu phải có gần nước bình dương, phải sạch sẽ, phải gần nơi phồng thanh chỗ vào trong ấy. Việc nhảy nhót trong cầu tiêu trong trong cũng nên hạn chế, cho lượng cặp vào thôi kẻo rớ-xét đến hết vệ sinh thì khốn. Như vậy, tính trung bình mỗi cặp nhảy chừng 10 phút thì cũng đỡ khổ!

Nói xong hãn cười lên bỗ bã nhờ để tự khen cho cái ý kiến vô cùng tuyệt vời của mình. Cười xong hãn quay lại zét gì bỗ:

— Cậu thấy ý kiến của mỗa ra sao?

Tôi không trả lời hãn nhưng nghĩ thầm trong bụng:

« Rằng hay thì thật là hay!

Nghe ra ngông đáng nuốt cay thế nào!».

(Còn nữa)

Tiếp theo A trang 1

hơn? Ông đặc biệt chú trọng đến văn đề đầu tư, khuyến nghị kế hoạch ném 1m thế nào để thu hút vốn của giới tiểu tư sản, « ở đâng nên chỉ trồng cây vào có vốn của đại tư bản ».

Ông Cao v. Trường cho rằng kế hoạch thơ của trong giai đoạn mức đến những khu - vực an-toàn. Ta nên lo một chính đưa kỹ nghệ quốc phòng và là phải đầu đi tới tỉnh tế khu vực, giúp cho chính phủ nắm chủ động trong khu vực an ninh trên tình thế nước dân bị bóc lột ngày tiến mỗi đất tự do.

**Tài chính ngoại quốc thao túng thị trường bi chủ kỹ nghệ**

Ông Huỳnh thành Vị khá cẩ cặp tới kỹ nghệ kim khí đã đựa vào trường hợp một công ty lượn kim do người V.N. thành lập không được nâng đỡ, để mà nếu cần bắt. Phải chăng có nơi « dài đăng, mới nói, qua cấp ». Ở đây sin Hình Phát đơngdãi ở gần cửa tiền bạc nhà nước cho rằng chỉ có người Việt Nam không ở trong sự thì mới không biết đến cán tam ».

Trong khi đó thì tài phệ ngoại quốc đã thao túng thị trường. Rồi đây nếu có thể, họ còn lm ba chế cả kỹ nghệ nữa. Kỹ nghệ mà ở trong tay bọn tài phệ ngoại quốc (quốc tịch V.N. nhưng không nói nhỉ tiếng Việt nào) thì độc lập kinh tế không thể thành vự thực được nữa.

Ông nhấn mạnh rằng nhà kinh doanh Việt nên phải tổ chức « Vất lott » và trường hợp ông nêu lên là Việt Nam Kim Khí Công Ty đã lập với Hoàn Cầu và Nam Việt Kim Khí Công Ty...

(Còn tiếp)

# Ngôn-Luận

## Ngày thứ Bảy 23-6-1962

Tiếp theo H trang 1

vào tội cho đến đầm (trang 1 Trước). vào hồi chiều tối ngày 21-6-1962. ông dự thẩm phòng 6 lại ký trát tống giam tiền hai người sau:

— Nguyễn-văn-Hộ (tự Sáu, 26 tuổi, bị ghép vào tội đã bóp cổ ông Trước).

— Nguyễn-văn-Lịch (24 tuổi, cũng bị ghép vào tội bóp cổ ông Trước).

Như vậy là đã có 7 người vào khám Chí Hòa rồi. Trung 5 người bị ghép tội Cướp và giết người để lấy thẩm sáng ngày kẻm qua hai người:

— Trần văn Chín (19 tuổi bị ghép vào tội đợp nắp cốn của thang để cho những đồng lúa kia bị sát ông Trước).

— Nguyễn văn Khôi (bị ghép vào tội đem chiếc vì của ông Trước về Bình Dương để làm lực hưởng điều tra của nhà chức trách).

Người thứ 10 của bị là:

— Trần quang Trường vừa bị bắt đêm 19-6-1962.

**Ông Trương đóng vai gì ở Trường ông nhờ?**

Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã nói rõ về công việc làm ăn giữa ông Trương và ông chủ tiệm giầy Nam Việt.

Ông Trương năm nay 32 tuổi, người gốc miền Trung có 1 vợ và 4 con, nhưng thế cả những người này còn ở bên kia vĩ tuyến 17.

Ông Trương quy ở 32 Nguyễn Bỉnh Khiêm mới máy người ra và có thêm một tiệm bán giầy ở đường Lê Thánh Tôn.

Từ hồm bà Lý bị tạm giữ & Cảnh sát cuộc (ngày 17-6-62) ông Trương vắng mặt hay đi Huế và hôm 19-6 thì đáp chuyến máy bay DC3 của hãng hàng không Việt Nam cất cánh lúc 14 giờ Hồi 14 giờ 30, Vô tới Saigòn, tại sở cảnh ông Trương đã đón ông về nhà hàng chiếc xe Taunus 600 NBV.

Sau đó, ông Trương đã bị cảnh sát đưa về quận thẩm vấn. Tối chiều 20-6, ông cảnh sát trưởng đã cho ông Trương đến chất vấn bà Lý. *Cuộc đối chất này rất quan trọng.* Do những tới khai của hai người và do những câu hỏi khéo léo của người điều tra, những câu hỏi thơn chốt của vụ án này sẽ được sáng tỏ, như:

— Ông Trương có đóng một vai gì quan trọng trong vụ mua sắm này không?

— Vụ làm ăn giữa ông Trương và ông Trước (*Ngôn Luận đã nói rõ đầy đủ chi tiết trong số báo hôm qua*) có phải là nguyên nhân khiến ông Trương thì oán ông Trước tới mức cùng tột không?

— Người chủ mưu đích xác trong vụ này là ai? Là một trong những người mà nhà chức trách đã gọi chật trong tay bà ấy... cho thêm một bằn tay bí mật nào nữa?

— Một người đàn bà với tính độ kiên trì như bà Lý có đủ tài đã chủ mưu một vụ giết người có tổ chức như mọi người đã biết không?

— Sự thù oán có sẵn của bà Lý đối với chồng có là người khác khai thác * không?

Rồi đây, ông Trương sẽ ra trước mặt ông dự thẩm và ánh sáng công lý sẽ soi tỏ thêu suốt những bí ẩn của vụ mưu sát đầy tính tiết rắc rối nay.

Bà Lý ra đự thẩm lần thứ hai

Hôm chiều gần khám 10 sáng hôm qua, lần thứ nhất, nhóm viên công lực lại đến bà Lý ra phòng dự thẩm. Lại nhiều cuộc thẩm vấn nay lại ông được giữ kín.

2 cảm phòn Chính và Khám mới bị đưa ra Dự Thẩm sáng qua cũng đã bị giang giam luôn.

## Trần-đình-Ngọ

**Nhà Tiên Tri đệ nhất A-Đông**

Mươi năm đi du lịch và khảo cứu khoa Hồi Kỳ bộ ở nhiều nước trên thế giới như Miến Điện, Miên, Lào, Ai-cập, Tích-lan và Pháp đã về.

Sẽ chỉ rõ vì: Thời vận, lâm ăn mau bền, hên xui, bệnh tật, sống chết, công danh, thi cử, kế thân, người thân, gia đạo, tính duyên v...v... bằng một cách chắc chắn.

Đã được rất nhiều thân chủ trong vị ngoài nước khen tặng. Có đầy đủ tư bình bằng chứng minh hiển hiện phòng.

*86 Hồ-văn-Ngà Saigòn*

## LỜI CẢM ƠN

Tôi xin thay mặt số đông phụ-huynh học-sinh, trân thành cảm tạ 2 giáo-sư TRẦN-HỮU và PHAN-TỐN HOÀNG-LAN đã dạy con em chúng tôi thi đỗ sau khi theo học các thầy tại Lớp luyện thi T.H.Đ.N.C Trần-hữu-Trang PHAN-tốn HOÀNG-LAN (39 Hàng-Vương Thị-Nghề). Vậy tôi kính chúc quý thầy được mạnh tiến hơn bằn tiếp tục đào đắt các con em khác trúng tuyển trong các kỳ thi T.H.Đ.N.C., Tú-Tài sắp tới.

*P.H.H.S. của TRẦN-THỊ-LƯƠNG*

## Thuốc đau tim số 58

Do mêu huyết nóng nhiệt, lo lắng buồn rầu thất quá, tim đập mạnh bồi hồi, chứng mệt, sẩy xẩm, nóng ngực, trái tim nó lơn ngộp hơi, ngẩn khan, sao lăng hay quên, mất ngủ, chưm ban ngày hồi hão hão mệt.

**ĐÔNG Y-Sĩ KIỂM ĐÔNG DƯỢC SĨ**

**NGUYỄN-VĂN-CUNG**

*80 đường Pasteur SAIGON (Pellerin cũ) Đ.T. 23.692*

Chuyên môn trị bịnh hậu: Bịnh đau nhỏi, tim, thận, máu huyết bạch đai, tinh nghiêu, bịnh tê bại, phong đơn, phong tình và các thứ mong ban, các thứ phong đàn, phong ngứa) của trẻ em.

Nam mạnh mất ngày, chủ nhựt nghỉ

## Cần tuyển gấp:

— 1 Trưởng-Xưởng có kinh nghiệm, t'ạo về nghề rèn (forger), nghề đúng (chaudronnerie), máy tiện, máy khoan (machines outils), nghề thợ nguội (ajustage), để điều khiển độ 50 thợ.

— 1 Trưởng-Xưởng có kinh máy bơm nước (machines à vapeur), máy độ hơi (compresseurs à air comprimé), để điều khiển một nhà máy lối 1.500 mã lực.

— 1 Trưởng-Xưởng điện biết máy điện giao-liên (alternateur) và dường giây 6.600 volt.

Hỏi Công-Quản Quốc-Gia Mỏ Than Nông-Sơn, 31 Hàn-Thuyên Saigòn.

## Giải trí hôm nay

— ANH VŨ
Nơi tập trung các nam, nữ nghệ sĩ Chương trình hàng đầu đất nước.
— ĐỨC QUỲNH
Nơi giải trí thanh lịch nhất
— REX
Vengeance aux deux visages
— ĐẠI NAM
Vengeance aux deux visages
— EDEN
Les mains d'Orlac
— MAJESTIC SAIGON
La grande Pagaille
— KIM CHÂU
Anh đi không về
— CASINO SAIGON
Signé Zorro
— VĂN HOA
Anh đi không về
— KINH ĐÔ
Les mains d'Orlac
— KHÁI HOÀN
Signé Zorro
— DIÊN HỒNG
Nữ Hoàng Sisi (Hồi II)
— HỒNG BÀNG
La grande pagaille
— THANH BÌNH Đo chiều
— KINH THÁNH
Con secrets vacances
— CASINO DAKAO
Rashomon
— VIỆT LONG
Những người chinh phục miền Tây
— NAM VIỆT
Les voyages de Gulliver
— MODERNE
La valle des Pharsons
— VĨNH-LỢI Le boss
— LONG VÂN
Cavalier de la terreur


TỪ MỸ QUỐC VỀ THĂM VIỆT NAM

CÔ KHÁNH-NGỌC

TRÌNH DIỄN LẦN ĐẦU TIÊN TẠI

ĐẠI-KIM-ĐÔ

BẮT ĐẦU TỪ THỨ TƯ 20-6-1962

Nhiều bản ca Việt-Mỹ sẽ được trình bày với giọng Mezzo Soprano không cần tới micro.

TRUNG-HỌC TƯ-THỤC VẠN-HẠNH

445, Hai Bà Trưng, Saigon

2-7-62 KHAI GIẢNG

SÁNG—CHIỀU { ĐỆ THẤT, ĐỆ NHỊ / ĐỆ LỤC, NGỮ, TÁM (có Luyện Thi T.H.Đ.N.C.) / ĐỆ TỨ học gấp

LỚP TỐI: Thất, Lục, Ngũ, Tứ

LỚP TỐI VĂN-LANG 914/30 Trần-quang-Khải (đầu đường T.q.K.—H.B.T)

7 giờ Tối TỔNG KHAI GIẢNG 2-7-62

CÁC LỚP ( Luyện thi Trung-học và Tú Tài A.B.C. / Luyện thi lớp Thất, Lục

Với một giáo ban kinh nghiệm giảng dạy lớp Tối.

Chuyên luyện thi cho Công, Tư Chức, Quân-Nhân.

Nhận ghi tên ngay từ hôm nay

Trung-Học LAM-SƠN Số 619/105 Bàn Cờ

Giấy phép số 15.825 GD/TH/III ngày 6-11-58

Khai giảng ngày 9-7 các lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI

Tứ học lại (1808). Tứ (2008). Ngũ (1708). Lục (1408). Thất (1208)

ĐẶC ĐIỂM { — Học phí hạ, giáo sư kinh nghiệm, số học sinh có hạn (50 người) / — Đặc Biệt lớp Đệ Thất có thêm giờ Luyện thi vào trường công.

Chi tiết và hồi thể lệ tại văn phòng.

Trường Anh ngữ Trần-gia-Độ

420 Trần Quý Cáo Saigon

Khuếch trương rất lớn, được tin nhiệm nhất Nam Việt. Juin—Juillet 62 khai giảng đủ Đệ Ngũ đến Đệ Thất (Anh ngữ LOWER đề đi thi Decembre 62. Phiên dịch v.v... Có lớp thường xuyên cho học sinh các trường bổ túc Anh ngữ. Ban Giáo sư Việt-Anh-Mỹ Đại học hướng dẫn.

Trung-Học LÊ-QUÝ-ĐÔN

216, Phan-đình-Phùng

Giấy phép số 3692/GD

2-7-62 MỞ THÊM:

ĐỆ NHỊ C (Anh văn), NHỊ A, B.

ĐỆ TAM, TỨ, ĐỆ THẤT (Anh Pháp)

Coi đánh s'ch giáo sư và chi tiết tại văn phòng

PRIVATE ENGLISH SCHOOL LOOKING FOR VIETNAMESE PRINCIPAL WITH CUNHAN GIAO-KHOA OR M. A. DEGREE PREFERABLY IN ENGLISH TEACHING. PLEASE WRITE P.O.BOX 965.

Ai muốn mua vàng là tốt nhứt, TIỆM VÀNG THẾ-TÍI

109, Lê thánh Tôn, Chợ Mới Sg.

TRƯỚC CỬA CÓ 4CỘP VÀNG

Có nhiều kiểu mới lạ để lựa chọn

PHÁP-VĂN

THỰC HÀNH

Bảo đảm trong ba tháng nói được.

Do giáo sư NGUYỄN-TRỌNG

168 bis (lầu 2) Petitjean

Trần-hưng-Đạo SAIGON

BIOLINE

L'ALIMENT PARFAIT DE BÉBÉ

Nuôi con bằng bột dưỡng nhi

« BIOLINE »

đủ chất bổ dưỡng và sinh tố.

Nội tuần lễ thấy hiệu nghiệm.

Có bán tại các nhà thuốc Tây và thực phẩm. Đại lý bán 130 đường Pasteur. Tel. 25.269.

VĂN-HOA CÓ MÁY LẠNH

Thường Trực suốt ngày đêm

Ban ngày có vé học sinh và quân nhân 12$ 25

Phim mới chiếu lần đầu tiên tại Việt Nam

Anh đi không về hay TÌNH NGƯỜI CHINH CHIẾN

Phim chiến tranh tâm khốc nhất, lần đầu tiên được đưa lên màn bạc, với một chuyện tình thơ mộng giữa một thiếu nữ kiều diễm và một chiến sĩ đầy dũng cảm.

Một phim ấy tuy tự những đanh rỉ sắng chói của nền điện ảnh Phù Tang: KOJIRO HONGO nam tài tử đẹp trai, xuất sắc nhất đã được tuyển chọn đóng trong phim BOUDDHA một phim đã lôn chấn động dư luận thế giới cùng với HITOMO NOZOE được mệnh danh là Audrey Hepburn Nhật Bản.

Cinémascope — Màu Eastmancolor — Nói tiếng Việt-Nam

MIỄN PHÍ tháng 6 Trường MINH-HƯNG 583 Phan-thanh-Giản, Saigon

25-6: 5 Thất, 5 Luyện thi { Đệ Thất và Kỳ-Thuật

TỐI: Thất — Lục — Ngũ — Tứ — Luyện thi Tiểu-học 63

Kỹ-luật: nghiêm, Đạo nhiên: Tiểu học 105 b.s. Trung-học 65 b.s.

BÀ MẸ KHỎI LO

SIROP BÉBÉ T.Z.

KHÔNG SỐT SỐT RÉT

Trừ { CÓN NHỈ ĐÊM ĐỀM / ÓI-HO-KHÓC ĐÊM / LÂM KINH-GIẬT MÌNH

GIÁ RẺ NHỜI CÁC HÀNG TRÊN

NÓNG GAN — TÁO NHỊỆT — MẤT NGỦ

uống ngay SIROP ARTICHAUT DALAT

Chỉ cuộc:

79 Nguyễn-minh-Chiêu Phú-Nhuận

81 Phan-thanh-Giản Dakao—Saigon

Tổng chi cuộc Miền Nam:

VÕ-VĂN-NHỰT

72 Trịnh-hoài-Đức, Biên-Hòa.

KEM ĐÁNH RĂNG LIP

CRÈME DENTIFRICE

ĐỆ NHỨT

Mất trắng Chiếu Nhựa Trắng Răng

2-7-62 MỞ THÊM ĐỆ-THẤT — LỤC TỨ (học lại) — ĐỆ-TỨ Bộ

— ĐỆ-NHỊ A4, B5 — ĐỆ-TAM (đặc biệt)

— TOÁN-LÝ-HÓA ĐỆ-TAM (khóa hai tháng hè).

TRƯỜNG NGUYỄN-KHUYẾN

68 — Lê-văn-Duyệt — Saigòn

Trường PHAN-SÀO-NAM

141 — Trần-quý-Cáp — Saigòn

25-6-62 KHAI GIẢNG:

ĐỆ-THẤT (đã 2 ban Anh — Pháp do Giáo-sư lớn tuổi nhiều kinh-nghiệm đảm nhận. Thu học-phí tháng 7). Đã mở 15-6-62 ĐỆ-NHỊ B sáng, ĐỆ-TỨ học lại

Trường TRUNG-THU 914/8 Phan-đình-Phùng

LỚP TRIẾT ĐỆ NHẤT (niên khóa 62-63)—Gs. Tr.-B.-Lan

KHAI GIẢNG 30 tháng 6-62 — Phải ghi tên trước.



In tại nhà in riêng của NGÔN LUẬN 86 Lê-Lai—SAIGON

Giám đốc trị sự: LÊ TÂM VIỆT — Quản lý: NGUYỄN NHƯ CƯƠNG

Ngôn luận xin đã tận công NGUYỄN NHƯ CƯƠNG


## TIẾP THỊ

**Tiếp Điu N** trang 1

đây lớn nghề bán thuốc là ở đâu đường thì nay lại đi bán thứ ấy. Trước kia nghề bán le gần, bán bánh giò thì nay lại đi bán bánh giò, bán la ghim. Còn một số may mắn kiếm được chân bán vé ở các rạp cải lương và chiếu bóng. Hơn mười đêy, lo đó đến sáng. Hương Đạo coi bắt, thấy một em ngồi ở ghế ngoài hiên bán bánh mình nhảy bảy giờ ngồi hết? Nàng cười khi.

Cô tiếng trống khôi đầu một bản nhạc tuyệt.

Trưởng ban khác gởi thi đu.

— Đây cô Phương Tâm trong bản « I love you, you love me. » (Anh yêu em, em yêu anh).

Người nữ ca sĩ mang áo màu Tây-ngô, tóc mun là lượt phủ trên bờ vai thon nhỏ. Giọng nàng khàn khàn, mang đại một cách đặc biệt. Giọng ca của những người da đen mà những người ái mộ Louis Armstrong đều ưa thích. Giọng nàng cũng như bụng quyền trong sáng nhẹc.

5. bị lệ cuối trong cái con gió lốc của nhạc Tuyt. Tay hãn vô, chân hãn đậm thình thích xuống sàn gỗ. Cái mông hãn thì rên rỉ.

— « Chuyt », (Tuyt) hay thế mà không cho nhảy thì có giết người ta không chứ!

Cái hãn ngồi cách quầy rượu không bao xa. Hãn quay về phía các em và giơ tay vẫy vẫy.

— Xuống đây mi anh. Nhảy mi anh bán nây. Anh mới nhảy qua em đó!

Một em nhìn hãn cười tìm. Rồi nàng lẻ dần quầy quầy và chỉ vào cái áo lụa là mặc trên người như có ý muốn bảo với hãn rằng

« Chịu thôi! Mặc quần áo thùng dài viện xuống ngồi bàn với anh.

## PHÂN ƯU

Được tin buồn Cụ Bà PHẠM THỊ ĐIỆT thân mẫu của ông Trần Văn Xương và Trần Lão quân Cảnh-Dược vừa thất lộc ngày 20-6-62 phải thọ 87 tuổi.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và thành kính cầu chúc hương hồn Cụ Bà được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

*Toàn thể nhân viên Chi Nông-Vụ Chợ-lớn*


NHÀ KÍNH THUỐC THÊ HÙNG

221, LÊ THÁNH TÔN SÀI GÒN SAIGON

Công nghệ Làm kính thuốc

Khoa hành đang theo ba Bác Sỹ


## Thông cáo gọi thầu

Giấy gọi thầu gồm 5 lô số 0578 đến 0582(P10/C 20410,20408 và 20406) cung cấp máy cán trục, máy cưa, máy tinh v.v... sẽ mở vào ngày 8 tháng 8 năm 1962 đúng 9 giờ sáng tại trụ sở Cơ quan Mãi Dịch, số 7 đường Hồng thập Tự Saigòn.

Xin hỏi chi tiết tại địa chỉ trên.


RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

**Cá tiền** Đăng quảng cáo mua bán VĐ: Từ 1 đến 5 đồng đầu 60$ Mỗi đồng sau tính thêm 15$.

TỰ THÂU CHUYÊN NGHIỆP KIẾN-TẠO

174, Chi-Lăng Phú-Nhuận (Saigon) CÁC LỚP NGÀY VÀ TỐI:

● Về Hoạ Đồ ● Lập CHIẾT TÍNH ● Lập ĐỒ ÁN ● THỰC NGHIỆM CÔNG - TÁC THÔNG CÁO Công Chánh và Nhà Cửa. Do Hiệu trưởng điều-khiển chỉ-dẫn. Phương-pháp mới Thành nghề sau 3 tháng. Xin xét đến sơn chương-trình và thể lệ tại Văn-phòng thường trực hàng ngày.

**Sang nhà** Đã tiện nghi 120.000đ. mua nhà 1.500.000 (4m x 14m) miễn trung gian. hỏi 22c Trần văn Thạch Tân Định.

**Cần gấp** 2 người đồng đến bán vé hát cải lương lưu điểm, thể chân 3 chục đến 5 chục ngân. xem ở Hồi tuyn vàng Phúc Thắng (Cầu Bông) 112B Lê văn Duyệt Gia Định.

**Dịp may** hiếm có. Bán 1 máy cán tiền, máy tính tiền. Hỏi 33 Tr V. Thạch (Tân Định) Cần làm việc. Đ.T. số 23.897.

**Qui bạn** có radio, mỗi nhà nên đến bán Chương Trình Đầy Đủ của các Đài Phát Thanh V.N. bên cạnh mấy đã tiện hề theo rõi các buổi phát thanh. In trên giấy đẹp trong tuần báo Văn Nghệ Tiền Phong số 155, ra ngày 21-6-1962.

**Bán** Xe vận tải nhẹ, Hiệu Ford Taunus EA. Hỏi 121 Đại ỉ Chăng Phát nhuận trong giờ làm việc.

**Bán nhà** lầu số 166/14 Lý thái Tổ, đã tiện nghi, điện nước riêng. Xem nhà hỏi số 166/15 (trước cửa). Trường hương giá cả số 16 đường Lý Gia Phú Thọ.

**Bất bán** một vài đất (60bề x 60m) đường Quốc lộ 1, gần chợ Thủ Đức, hiện có cây ăn trái. Xin hỏi Ông Bà Võ đã Ngọc Saigon Đ.T. 21.272.

**Bán** Lambretta 3 bánh, chở hàng nhà. đưi EA.B... có thăng. Hỏi 236/6, Trương minh Kỳ Gia Định.

**Anh văn** học và thiếu triệt Direct Method Book V đã tạo cân bản đọc thi Lower Certificate. Tú Tài, 1962-63. Lớp chiều. Hoàng gia Đu. 191 Đào duy Tư (San bình Công Hòa)

**Sang:** Vì bận việc, muốn sang một tư thực, sân gạp phép, đông học sinh. Xin hỏi 319 Ng. thiện Thuật Sài gòn (buổi sáng).

**Nhà bán** ở gần trước chợ địa điểm buôn bán tốt. Hỏi 158 Lê văn Hưng hoành Hạ—Saigon

**VĨNH-HƯƠNG** Nhà bánh thuần túy Việt-Nam, lớn nhất, tin nhiệm nhất, chuyên làm các loại Bánh-Cốm, Bánh Xuân, Bánh Gai, Bánh Đậu, Mứt Sen Trà trước ở Ngã Ba Ông Tạ đã di chuyển đến 508 Lê - văn - Duyệt (kế rạp xi - nê Thanh - Vân). Nhân dịp khai trương cửa hàng mới, xuất thêm gian quảng cáo, bán hiệu cho mượn quả phù trang, khi qui khách đặt các loại bánh cưới, hàng giao tại nhà.

**Lớp tối** 425 Trần-quý-Cáp 2.7-62 mở thêm ĐỆ NHỊ Phân-văn—Đệ Tứ Pháp-Toán-Lý-Hóa.

**Bán** nhà gạch (lấy liền) đã tiện nghi trên thửa đất 360m2. Xin hỏi 399/31 Phan đình Phùng hoặc 33 Lê văn Duyệt sẽ đáo (gần Ngã ba Ông Tạ) người giữ làm việc cung sở.

**Bán gấp** 1 căn nhà ở đã tiện nghi gần bến xe Lục tỉnh 3m x 15m. Giá 52.000$. Hỏi 129/31 Nguyễn Tri-Phương hoặc 488 Thanh Thái Saigòn.

**Nhà** bán mặt tiền đường Lê-Đại-Hành (Đa60 X 26m00) cả điện, đã trả của Đa-thanh. Hỏi 59 Tôn-thất-Hiệp, Nhà thờ Thăng-Long Phú-Thọ.

**Radio** AUTO, Ban và sóng đã lắp, nhận bán gần Radio vào xe hơi — Chuyên sửa: Radio auto Pecker, automatique và autorecord bảo đảm do chủ nhân tự làm lấy PHÂN RADIO - 72 Nguyễn-công-Trứ — Saigòn.

**Cơm tây** nhiều món đặc biệt mỗi bữa bây chỗ nhận cơ: 40đ00. Riêng thứ Bouillabaisse Civet Lapin mỗi bữa vần 40đ00. Cơm Việt 3 món 25đ. Cơm thăng đưa đến nhà. Mời có thêm 2 món ăn thuần túy V.N. : Bún thang, Miến gà ngon nhớt thì đó. VƯỢNG NGUYỆT 27 Nguyễn văn Giai Đakao.

**Bịnh trĩ** Mạch lươu, sa trĩ ngoài, đi tiểu ra máu. Không cắt, không cực. Không cắt không đốt, xức thuốc cho rụng ẩm.

Bịnh trĩ đã chữa rồi, mấy năm sau nếu tái phát cắt lại khỏi phải trả tiền thêm. Bịnh nghèo lấy chút ít tiền thuốc. Đông Y Sĩ Nguyễn văn Quynh hiệu TIÊN ĐAN 508 đường Trương minh Giảng — Saigòn.

## Toán-Lý-Hóa

ĐỆ NHẤT AB — ĐỆ NHỊ AB Mo9.7g.D. Tính đa D.V Nhân Tự VNHD 38 Đặng Tất Tân-Bình

**15đ.** HỘT KHÉO, CAO KỸ, SẤY ĐẸP, phòng lạnh THỦ ĐỨC bán tươn đó mới, 110/2 Đại lộ Lê Lợi (Boward cũ) Saigòn

**MIỄN PHÍ 1 THÁNG!** Trường đạy cắt may Âu Việt Phục số 85A Phát Diệm Saigòn (ở Trương Cầu Kho). Thực hành cắt bán Ban. Cung cấp vải, chỉ, và máy may (Xin giữ tên phụ).

**Thiếp Cưới «62»** Nhiều kiểu mới lạ, mầu Sắc Huy Hoàng, Giá hạ. Ân hành Tại nhà in NIM HƯNG 184, Lý-thái-Tổ — Saigòn.

**Trà ngon** SEN, trà SOI, quý vị mua trà SEN, trà SOI, vô việc Hỉ, Cưới, chỉ tại tiệm VĂN THÁI nhân con Công mua, 678 Phan thanh Giản (cửa Vườn bà lớn) Saigòn, là tin nhiệm hơn cả, có đủ chai, gói, hộp, tính bảy trăng nhà.

**Muốn Cần Bán** Xe Vespa, Lambretta mau chóng, muốn mua 1 chiếc xe vừa ý. Xin mới lại:

**Salon Mayer** Mua bán đồi đủ các loại xe. Nhận gửi bán xe mau chóng. Hoa hồng rất nhẹ. Salon Mayer: 138 Hiền Vương Saigòn.

**Nhà** luôn đắt, có điện nước bán hoặc cho mướn, điều kiện dễ dàng hỏi 457/6 Phan thanh Giản Saigòn.

**Bán** VESPA EB mới đi 3000km, tốt lạnh hiệu ELECROLUX có lon. Hỏi212/16 Trần quang Khải, ngang cửa hàng sáo.

**Bán** phù lâu đắc mới 2 cần mặt tiền buôn bán đến cuộc cả đất tại chợ Bà chiểu trước rạp hát Cao-Đồng-Hưng.

**Bán** một máy lạnh IC.110V.Còn tốt. Giá rẻ. Hỏi tại 41 Huỳnh khương Ninh Saigòn

**L.Đệ tứ đặc biệt** Thi đậu mới thành toàn học phí Chỉ tên tại 29—Trần quang Khải Đakao.

**Bất** bán rẻ gần đường Tự Đức 240m2 giá 1m2 là 2000đ. Hỏi 173 Chi lăng Phú Nhuận.

**Tìm việc** Sinh viên Toán, đứng đắn, nhận dạy tư gia. Thư cho Ô. Nam, 36A Nguyễn Khoái, Vĩnh Hội Saigòn.

**Nhà bán** Bốn phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, điện nước sẵn. Giá Tư tài tiện nghi — có chỗ để xe. Xin hỏi: 396/2 bis (số cũ 358/2 bis) Võ đã Ngự Phú Nhuận.

**Bán xe** Simca 5 (bật tốt) 2CV 1960, 200cs. Tranh NBF mới 1 năm. NBF toàn bảo, bán rẻ. Austin Fite máy, thăng thắt tốt, thăng chở hàng và chạy 70.000đ) Hỏi 30 Phan văn Hớn (Ngã sáu) Saigòn

**Bán** Chó Berger dực 4 tháng — Chó lớn nhỏ. — Máy Horn bord 25 CV hiệu Johnson còn rõ máy. Hỏi 374 Trần quý Cáp Saigòn

**Học sinh** Chu văn An,